

# INDUCTION COOKER MODEL 1800



Item: 239209

You should read this user manual carefully before using the appliance.

Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, sollten Sie diese Gebrauchsanweisung aufmerksam lesen.

Alvorens de apparatuur in gebruik te nemen dient u deze gebruiksaanwijzing aandachtig te lezen.

Przed uruchomieniem urządzenia należy koniecznie dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi.

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil .

Prima di utilizzare l'apparecchio in funzione leggere attentamente le istruzioni per l'uso.

Citiți cu atenție prezentul manual de utilizare înainte de folosirea aparatului.

Внимательно прочитайте руководство пользователя перед использованием прибора.

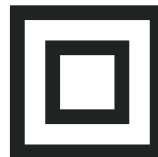
Πρέπει να διαβάσετε αυτές τις οδηγίες χρήσης προσεκτικά πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.



Keep these instructions with the appliance.  
Diese Gebrauchsanweisung bitte beim Gerät aufbewahren.  
Bewaar deze handleiding bij het apparaat.  
Zachowaj instrukcję urządzenia  
Gardez ces instructions avec cet appareil.  
Conservate le istruzioni insieme all'apparecchio.  
Păstrați manualul de utilizare alături de aparat.  
Хранить руководство вместе с устройством.  
Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες μαζί με τη συσκευή.



For indoor use only.  
Nur zur Verwendung im Innenbereich.  
Alleen voor gebruik binnenshuis.  
Do użytku wewnątrz pomieszczeń.  
Pour l'usage à l'intérieur seulement.  
Destinato solo all'uso domestico.  
Doar pentru uz la interior.  
Использовать только в помещениях.  
Για χρήση μόνο σε εσωτερικό χώρο.



**Technical specifications / Technische Daten / Technische gegevens / Parametry techniczne /  
Données techniques / Dati tecnici / Specificații tehnice / Техническая характеристика /  
Τεχνικές προδιαγραφές**

Voltage / Spannung / Netspanning / Napięcie / Tension / Voltaggio / Tensiune / Напряжение / Τάση	230	V
Power input / Leistung / Orgenomen vermogen / Moc wejściowa / Puissance / Potenza / Putere / Электропитание / Ονομαστική ισχύς εισόδου	1800	W
Frequency / Frequenz / Frequentie / Częstotliwość / Fréquence / Frecuenza / Frecvență / Частота / Συχνότητα λειτουργίας	50	Hz
Temperature range / Temperaturbereiche / Temperatuurbereik / Zakresy temperatur / Plages de température / Intervallo di temperatura / Interval de temperatură / Уровень температуры / Εύρος θερμοκρασίας	60-240	°C
Dimensions / Abmessungen / Afmetingen / Wymiary / Dimensions / Dimensioni / Dimensiuni / Размеры / Διαστάσεις	315x345x(H)70	mm



Dear Customer,

Thank you for purchasing this HENDI appliance. Before using the appliance for the first time, please read this manual carefully, paying particular attention to the safety regulations outlined below.

---

## Safety regulations



- This appliance is intended for commercial use only and must not be used for household use.
- The appliance must only be used for the purpose for which it was intended and designed. The manufacturer is not liable for any damage caused by incorrect operation and improper use.
- Keep the appliance and electrical plug away from water and any other liquids. In the event that the appliance should fall into water, immediately remove plug from the socket and do not use until the appliance has been checked by a certified technician. Failure to follow these instructions could cause a risk to lives.
- Never attempt to open the casing of the appliance yourself.
- Do not insert any objects in the casing of the appliance.
- Do not touch the plug with wet or damp hands.
- **Danger of electric shock!** Do not attempt to repair the appliance yourself. In case of malfunctions, repairs are to be conducted by qualified personnel only.
- **Never use a damaged appliance!** Disconnect the appliance from the electrical outlet and contact the retailer if it is damaged.
- **Warning!** Do not immerse the electrical parts of the appliance in water or other liquids. Never hold the appliance under running water.
- Regularly check the power plug and cord for any damage. If the power plug or power cord is damaged, it must be replaced by a service agent or similarly qualified persons in order to avoid danger or injury.
- Make sure the cord does not come in contact with sharp or hot objects and keep it away from open fire. To pull the plug out of the socket, always pull on the plug and not on the cord.
- Ensure that the cord (or extension cord) is positioned so that it will not cause a trip hazard.
- Always keep an eye on the appliance when in use.
- **Warning!** As long as the plug is in the socket the appliance is connected to the power source.
- Turn off the appliance before pulling the plug out of the socket.
- Never carry the appliance by the cord.
- Do not use any extra devices that are not supplied along with the appliance.
- Only connect the appliance to an electrical outlet with the voltage and frequency mentioned on the appliance label.
- Connect the power plug to an easily accessible electrical outlet so that in case of emergency the appliance can be unplugged immediately. To completely switch off the appliance pull the power plug out of the electrical outlet.
- Always turn the appliance off before disconnecting the plug.

EN



- Never use accessories other than those recommended by the manufacturer. Failure to do so could pose a safety risk to the user and could damage the appliance. Only use original parts and accessories.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge.
- This appliance must not be used by children under any circumstances.
- Keep the appliance and its cord out of reach of children.
- Always disconnect the appliance from the mains if it is left unattended or is not in use, and before assembly, disassembly or cleaning.
- Never leave the appliance unattended during use.

## Special Safety Regulations

- This appliance is designed for cooking a variety of food via heating the cookware. Any other use may lead to damage of the appliance or personal injury.
- Use the appliance only as described in this manual.
- This appliance should be operated by trained personnel in kitchen of the restaurant, canteens or bar staff, etc.
-  **Caution! Danger of burns!** The temperature of the heating surface and other accessible surface is very high during use. Touch the control panel only.
-  **Caution!** This appliance will emit non-ionizing electromagnetic radiation.
- Do not place the appliance near objects that may be affected by a magnetic field TVs, radios, bank cards and credit cards.
- Do not place the appliance on a heating object (gas, electric, charcoal cooker, etc.) Keep the appliance away from any hot surfaces and open flames. Always operate the appliance on a level, stable, clean, heat-resistant and dry surface.
- Make sure the appliance is not placed near water vapour or greasy vapours. The fan inside of the appliance will take in these vapours and this will cause grease or moisture to accumulate in the appliance which may result in a short-circuit in the appliance.
- This appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.
- Metallic objects such as knives, forks, spoons and lids should not be placed on the heating plate since they can get hot.
- **WARNING:** Keep all ventilation openings in the appliance clear of obstruction.
- **WARNING:** If the heating surface is cracked or damaged, switch off the appliance to avoid the possibility of electric shock.
- Allow at least 20 cm spacing around the appliance for ventilation purpose during use.
- Do not use hard utensils to hit the heating plate surface. Do not use water jet, flush directly with water or steam cleaner as the parts will get wet and electric shock might be resulted.
- Take care when operating the appliance, as rings, watches and similar objects worn by the user could get hot when in close proximity to the heating surface.

- **Caution!** Securely route the power cord if necessary in order to prevent unintentional pulling or contact with the heating surface.
- Do not wash the appliance with water. Washing can cause leakages and increase the risk of electric shock.
- Do not clean or store the appliance unless it is completely cooled down.
- Do not place empty cookware on the appliance during operation as this may damage the cookware.
- Only use the cookware of the type and size recommended. (See ---> Suitable cooking equipment).

### Intended use

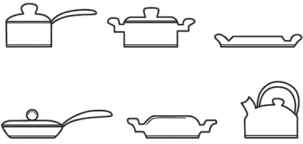

- The appliance is intended for professional use and can be operated only by qualified personnel.
- The appliance is designed only for cooking a variety of food via heating the cookware.
- Operating the appliance for any other purpose shall be deemed a misuse of the device. The user shall be solely liable for improper use of the device.

### Preparation for first use

- Check to make sure the appliance is undamaged. In case of any damage, contact your supplier immediately and do NOT use the appliance.
- Remove all the packing material and protection film (if applicable).
- Clean the appliance with luke-warm water and a soft cloth.
- Place the appliance on a level and steady surface, unless mentioned otherwise.
- Make sure there is enough clearance around the appliance for ventilation purposes.
- Position the appliance in such a way that the plug is accessible at all times.

EN

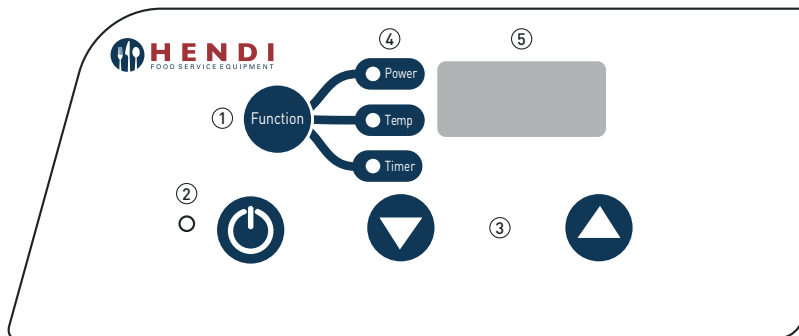
### Suitable cooking equipment

	Suitable	Not suitable
Bottom of cookware	Flat bottom 	Curved, uneven, rounded bottom 
Material	Cookware with iron, cast iron, magnetic stainless steel or enamelled iron bottom.	Cookware with ceramic, glass, copper, bronze, or aluminium bottom.
Diameter of the bottom	Between 12 cm and 26 cm.	Less than 12 cm or more than 26 cm.
Type of cookware	Cookware with a bottom thickness over 1.5 mm.	Completely closed containers or cans.

**Note:** Using a pan or pot that's not suitable for induction cooking may damage the appliance.



## The control panel



1. "Function" key: Use this key to select the required function. The function selected is shown by the lights numbered 4. You can select setting the power level (Power), the temperature (Temp) and the time (Timer).
2. "ON/OFF" key: Use this key to switch the appliance on or to interrupt or reset the timer. When you switch the appliance on, the most recently selected function will light up and the display will go on. The red light next to the "ON/OFF" key will go on as soon as the appliance is at mains voltage and thus will not go off when you press the "ON/OFF" key.
3. "Arrow" keys: Use these keys for programming the power level, temperature or timer. The up arrow increases the setting value and the down arrow reduces the setting value.
4. These lights indicate what mode you have selected by means of the "Function" key.
5. You can read the set value on this display. These are steps 1 through 10 for power level control, from 60°C to 240°C for temperature control and from 0 to 180 minutes for timer settings.

### Operation

- Insert the plug in the wall socket; the red light next to the "ON/OFF" key will now go on.
- Set the pan of your choice on the cooking surface, bearing the above mentioned instructions in mind.
- **ATTENTION!** Make sure that the pans are covering the indicated zones at all times during use in order to prevent the appliance from getting damaged.
- **ATTENTION!** Do not leave your pan on the appliance while empty as this may lead to damage to your pans.
- Switch the appliance on by pressing the "ON/OFF" key. If your pan is suitable for induction and has a bottom diameter of 12 cm, at minimum, the appliance will go into operation. You will recognize this from the fact that the fan will go on and the display will show a power level of "5".
- **ATTENTION!** If the appliance beeps after being switched on, the pan you are using is not suitable for induction or the appliance is defective. In case of any doubt, always contact the supplier of your pan!
- Once the appliance is operating and the display indicates power level "5", you can program the appliance in one of the following two ways:
  - Power level: You can control the performance of the appliance, just as for a gas stove, via power level 1 through 10. Set the appliance to the default level "5".
  - Temperature control: you can set the temperature between 60°C and 240°C in 20°C increments. Default setting for the appliance is 200°C. **ATTENTION!** The set temperature is that of the glass plate and not the temperature in the pan!



- If you select power level, select "Power" using the "Function" key. Now you can set the power required by means of the arrow keys,
- If you select temperature control, select "Temp" using the "Function" key. Now you can set the required temperature by means of the arrow keys between 60°C and 240°C in 20°C increments.
- After setting the power level or temperature, you can optionally to set the timer. This timer switches the appliance off after the programmed time has been reached. You do this by pressing the "Function" key once more after setting the power level or temperature, and selecting "Timer". Now you can set the required time in 5 minute increments. The maximum time is 180 minutes.
- The display will go off and the lights next to "Power", "Temp" and "Timer" will go off. The light next to the "ON/OFF" will stay lit.
- If you do not use the appliance for an extended period, remove the plug from the wall-mounted electrical socket and remove the pans from the appliance.
- **ATTENTION!** Allow the appliance to cool off before you touch it. The glass plate is very hot after use.

### Cleaning and maintenance

- Always remove the plug from the socket before cleaning the appliance and wait until the unit is cooled down completely.
- Beware: Never immerse the appliance in water or any other liquid!
- Clean the outside of the appliance with a damp cloth (water with mild detergent).
- Never use aggressive cleaning agents or abrasives. Do not use any sharp or pointed objects. Do not use petrol or solvents! Clean with a damp cloth and detergent if necessary.
- Clean the ventilation slots (if applicable) with the vacuum cleaner.
- Clean the glass cooking top every time after you use it to prevent any residues from burning onto the glass cooking top.

EN

### Failure codes

Code	Failure	Possible cause	Possible solution
E01	Overheating of the electronics	Insufficient ventilation	Check ventilation slots on dust and make sure there is enough space around the appliance. Switch the appliance off, let it cool off and switch it on again
E02	The pan on the glass plate is overheating	Empty or overheated pan or pan with too hot oil	Remove the plug from the wall-mounted electrical socket, let it cool off and plug it back in
E03	Mains voltage too high or too low.	Fault in the mains	Electrical installation is not in order, have an electrician check it

**In all other cases please contact your supplier. In case of any doubt, always contact your supplier!**

- Use only pans that are suitable for induction and have not been used before on other sources of heat.
- Pans with a sandwich bottom that have been used on gas, can warp and are not suitable anymore for electric, ceramic, halogen or induction cooking.



---

## Warranty

Any defect affecting the functionality of the appliance which becomes apparent within one year after purchase will be repaired by free repair or replacement provided the appliance has been used and maintained in accordance with the instructions and has not been abused or misused in any way. Your statutory rights are not affected. If the appliance is claimed under warranty, state where and

when it was purchased and include proof of purchase (e.g. receipt).

In line with our policy of continuous product development we reserve the right to change the product, packaging and documentation specifications without notice.

---

## Discarding & Environment

When decommissioning the appliance, the product must not be disposed of with other household waste. Instead, it is your responsibility to dispose of your waste equipment by handing it over to a designated collection point. Failure to follow this rule may be penalized in accordance with applicable regulations on waste disposal. The separate collection and recycling of your waste equipment at the time of disposal will help conserve natural re-

sources and ensure that it is recycled in a manner that protects human health and the environment. For more information about where you can drop off your waste for recycling, please contact your local waste collection company. The manufacturers and importers do not take responsibility for recycling, treatment and ecological disposal, either directly or through a public system.



Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

wir danken Ihnen für den Kauf des Gerätes Hendi. Machen Sie sich bitte mit dieser Anleitung noch vor der Inbetriebnahme des Gerätes vertraut, um Schäden durch die unsachgemäße Bedienung zu vermeiden. Den Sicherheitsregeln ist besondere Aufmerksamkeit zu widmen.

## Sicherheitsregeln



- Die unsachgemäße Bedienung des Geräts kann zur schweren Beschädigung des Geräts sowie zu Verletzungen führen.
- Das vorliegende Gerät ist ausschließlich für den gewerblichen Gebrauch bestimmt und darf nicht im Haushalt verwendet werden.
- Das Gerät ist ausschließlich zu dem Zweck zu benutzen, zu dem es hergestellt wurde. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die auf unsachgemäße Bedienung des Geräts zurückzuführen sind.
- Den Kontakt des Gerätes und des Steckers mit Wasser oder einer anderen Flüssigkeit vermeiden. Den Stecker unverzüglich aus dem Stecker ziehen und das Gerät von einem anerkannten Fachmann prüfen lassen, wenn das Gerät unbeabsichtigterweise ins Wasser fällt. Bei Nichteinhaltung dieser Sicherheitsvorschriften besteht Lebensgefahr.
- Nie eigenständig das Gehäuse des Gerätes zu öffnen versuchen.
- In das Gehäuse des Gerätes keine Gegenstände einführen.
- Den Stecker nicht mit nassen oder feuchten Händen berühren.
- **Gefahr eines Stromschlags!** Das Gerät darf nicht selbstständig repariert werden. Sämtliche Mängel und Unzulänglichkeiten sind ausschließlich durch qualifiziertes Personal zu beseitigen.
- **Niemals ein beschädigtes Gerät benutzen!** Das beschädigte Gerät vom Netz trennen und sich mit dem Verkäufer in Verbindung setzen.
- **Warnung:** Die Elektroteile des Gerätes dürfen weder in Wasser noch in andere Flüssigkeiten getaucht werden. Ebenso ist das Gerät nicht unter fließendes Wasser zu halten.
- Der Stecker und die Stromversorgungsleitung sind regelmäßig auf Beschädigungen zu prüfen. Der beschädigte Stecker oder Leitung sind an eine Servicestelle oder einer anderen qualifizierten Person zur Reparatur zu übergeben, um eventuellen Gefahren und Verletzungen des Körpers vorzubeugen.
- Man muss sich davon überzeugen, ob die Stromversorgungsleitung weder mit scharfkantigen noch mit heißen Gegenständen in Berührung kommt; halten Sie die Leitung weit entfernt von einer offenen Flamme. Um den Stecker aus der Netzsteckdose zu nehmen, muss man immer am Stecker und nicht an der Leitung ziehen.
- Die Stromversorgungsleitung (oder Verlängerungsleitung) ist vor dem zufälligen Herausziehen aus der Steckdose zu schützen. Die Stromversorgungsleitung muss so geführt werden, dass niemand zufällig darüber stolpern kann.
- Das Gerät muss während seiner Anwendung ständig kontrolliert werden.
- **Warnung!** Wenn der Stecker in der Netzsteckdose ist, muss man das Gerät als an die Stromversorgung angeschlossen betrachten.

DE



- Bevor der Stecker aus der Netzsteckdose genommen wird, ist das Gerät auszuschalten.
- Das Gerät darf beim Tragen nicht an der Leitung gehalten werden.
- Benutzen Sie kein Zubehör, das nicht mit diesem Gerät mitgeliefert wurde.
- Das Gerät muss man ausschließlich an die Steckdose mit solch einer Spannung und Frequenz anschließen, wie auf dem Typenschild angegeben wird.
- Stecken Sie den Stecker in die Steckdose, die an einem leicht und bequem zugänglichen Ort angeordnet ist, und zwar so, dass das Gerät bei einer Störung sofort abgeschaltet werden kann. Um das Gerät vollständig auszuschalten, muss man es von der Stromquelle trennen. Zu diesem Zweck muss man den Stecker, der sich am Ende der vom Gerät getrennten Leitung befindet, aus der Netzsteckdose ziehen.
- Vor dem Abtrennen des Steckers ist das Gerät auszuschalten!
- Benutzen Sie kein Zubehör, das nicht vom Hersteller empfohlen wird. Die Anwendung vom nicht empfohlenen Zubehör stellt eine Gefahr für den Nutzer dar und kann zur Beschädigung des Gerätes führen. Benutzen Sie ausschließlich Ersatzteile und Zubehör im Original.
- Dieses Gerät eignet sich nicht für den Gebrauch durch Personen (gilt auch für Kinder) mit geringerer Motorik, Sensorik oder geistiger Fähigkeit oder mangelhafter Erfahrung und Wissen.
- Auf keinen Fall darf das Bedienen des Gerätes durch Kinder zugelassen werden.
- Das Gerät mit Stromversorgungsleitung ist außerhalb der Reichweite von Kindern zu lagern.
- Ebenso muss dafür gesorgt werden, dass die Kinder das Gerät nicht zum Spielen benutzen.
- Das Gerät ist immer dann von der Stromversorgung zu trennen, wenn es ohne Aufsicht bleiben soll bzw. auch vor der Montage, Demontage und Reinigung.
- Während der Nutzung darf das Gerät nicht ohne Aufsicht gelassen werden.

## Besondere Sicherheitsvorschriften

- Das vorliegende Gerät ist zum Kochen verschiedener Speisen durch das Erwärmen des Kochgeschirrs bestimmt. Die Verwendung des Geräts für andere Zwecke kann zu seiner Beschädigung sowie zu Körperverletzungen führen.
- Verwenden Sie das Gerät ausschließlich gemäß der Anleitung.
- Das Gerät ist ausschließlich durch das geschultes Personal in Küchen, Restaurants und Kantinen oder durch die Bedienpersonen an der Bar zu bedienen.
-  **Achtung! Es besteht die Verbrennungsgefahr!** Die Heizfläche und die anderen zugänglichen Flächen erwärmen sich auf sehr hohe Temperaturen. Berühren Sie ausschließlich das Steuerpanel.
-  **Achtung!** Das Gerät emittiert die nicht ionisierende elektromagnetische Strahlung.
- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Gegenständen ab, die von einem Magnetfeld beeinträchtigt werden können, zum Beispiel Fernseher, Rundfunkempfangsgeräte, Geldkarten oder Kreditkarten.

- Stellen Sie das Gerät nicht auf einen wärmemittehenden Gegenstand (Gasherd, Elektroherd, Grill, usw.). Lagern Sie es weit entfernt von heißen Flächen oder offenem Feuer. Stellen Sie das Gerät auf eine ebene, stabile, saubere und trockene Fläche auf, die auch gegen die Einwirkung hoher Temperaturen beständig ist.
- Vergewissern Sie sich, dass sich das Gerät nicht in der Nähe des Entstehungsorts von Wasserdampf oder fettigen Dämpfen befindet. Der Lüfter des Geräts saugt diese Dämpfe nämlich heran, was dazu führt, dass sich im Gerät Fett oder Feuchtigkeit ansammelt und gegebenenfalls Kurzschluss entsteht.
- Das Gerät ist für die Bedienung durch eine externe Schaltuhr oder ein gesondertes Fernsteuersystem nicht geeignet.
- Stellen Sie keine Metallgegenstände (z.B. Messer, Gabeln, Löffel oder Deckel) auf die Fläche der Kochplatte auf, da sie heiß werden können.
- **WARNUNG:** Verdecken Sie nicht die Belüftungsöffnungen im Gehäuse des Geräts.
- **WARNUNG:** Wenn die Kochplatte gerissen ist oder beschädigt wird, trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung, um so den Stromschlag zu vermeiden.
- Um eine ausreichende Belüftung des Geräts zu gewährleisten, belassen Sie einen Freiraum von mindestens 20 cm rundum das Gerät.
- Schlagen Sie nicht die Heizplatte mit harten Werkzeugen. Reinigen Sie das Gerät nicht mit einem Wasserstrahl unter Druck oder einem Dampfreiniger, spülen Sie das Gerät nicht mit Wasser ab, da die Teile im Gerät feucht werden oder eingetaucht werden können, was den Stromschlag verursacht.
- Achten Sie besonders auf Ringe, Uhren und anderen Schmuck bei der Bedienung des Geräts, da sie heiß werden können, wenn sie sich in der Nähe der Heizplatte befinden.
- **Achtung!** Führen und sichern Sie entsprechend das Stromkabel, um ein unbeabsichtigtes Ziehen oder Kontakt mit der Heizplatte zu vermeiden.
- Waschen Sie das Gerät nicht mit Wasser. Beim Waschen des Geräts kann Wasser in den elektrischen Teil gelangen und so zu einem Stromschlag führen.
- Reinigen und stellen Sie das Gerät nicht am Lagerort ab, bis es nicht vollständig abgekühlt ist.
- Stellen Sie kein leeres Kochgeschirr auf das Gerät auf, um dieses nicht zu beschädigen. Verwenden Sie nur das Kochgeschirr der empfohlenen Art und Größe. (Siehe ---> Geeignetes Küchenzubehör).

### Intended use

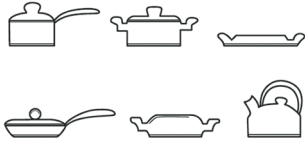

- Das Gerät ist für den professionellen Einsatz geeignet, deshalb darf es nur durch qualifiziertes Personal bedient werden.
- Das Gerät ist nur zum Kochen einer Vielzahl von Speisen konzipiert, bei der das Kochgeschirr erhitzt wird.
- Jede andere Verwendung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß. Der Benutzer ist allein verantwortlich für die unsachgemäße Nutzung des Gerätes.



## Vorbereitung der Inbetriebnahme

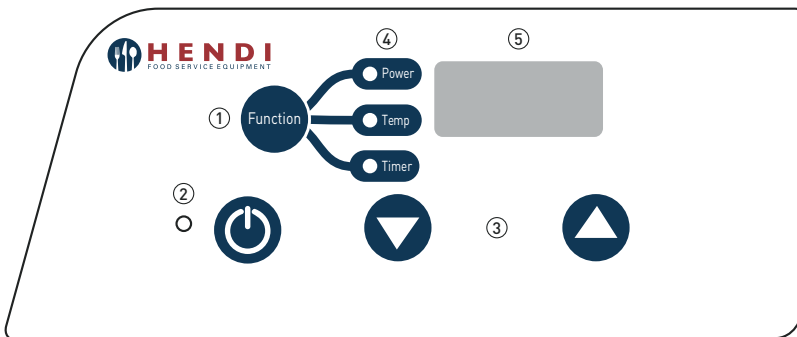
- Das Gerät auf Schäden hin prüfen. Setzen Sie sich im Beschädigungsfall sofort mit Ihrem Lieferanten in Verbindung und benutzen Sie das Gerät NICHT.
- Die gesamte Verpackung und eventuell vorliegende Schutzfolie entfernen.
- Das Gerät mit lauwarmem Wasser und einem weichen Tuch reinigen.
- Das Gerät waagrecht hinstellen sofern nicht anders angegeben ist.
- Um das Gerät herum sollte ausreichenden Freiraum vorliegen.
- Das Gerät so aufstellen, dass der Stecker jederzeit abgezogen werden kann.

## Geeignetes Küchenzubehör

	Entsprechende Ausrüstung	Nicht entsprechende Ausrüstung
Gefäßboden	Ebener Gefäßboden 	Gekrümmter, unebener, abgerundeter Gefäßboden 
Material	Küchengefäße mit Eisen- oder gusseisernem Boden oder mit Boden aus magnetischem Edelstahl oder mit emailliertem Eisenboden	Küchengefäße mit Keramik-, Glas-, Kupfer- oder Aluminiumboden oder mit Boden aus Bronze
Abmessungen des Gefäßbodens	Von 12 bis 26 cm	Weniger als 12 cm oder mehr als 26 cm
Typ des Gefäßes	Küchengefäße mit einer Dicke des Bodens von über 1,5 mm	Geschlossene Küchengefäße oder Dosen

**Hinweis:** Die Verwendung einer Pfanne oder eines Topfes, die zum Induktionskochen nicht geeignet sind, kann zur Beschädigung des Geräts führen.

## Die Schalttafel



1. Die Taste „Function“. Mit dieser Taste die gewünschte Funktion wählen. Die gewählte Funktion wird von den Leuchten bei 4 angezeigt. Sie können die Leistung (Power), die Temperatur (Temp) und die Zeit (Timer) einstellen.
2. Die Taste „ON/OFF“: Mit dieser Taste das Gerät einschalten oder den „Timer“ unterbrechen oder rücksetzen. Beim Einschalten des Geräts leuchten die zuletzt gewählte Funktion und das Display auf. Die rote Leuchte neben der Taste „ON/OFF“



- leuchtet auf, wenn das Gerät Netzspannung hat und erlischt also nicht, wenn Sie die Taste „ON/OFF“ betätigen.
3. Die Pfeiltasten: Diese Tasten dienen zur Einstellung der Leistung, Temperatur oder Minutenzeigers. Der Pfeil, der nach oben zeigt, steigert den gewählten Einstellungswert und der nach unten verringert den gewählten Einstellungswert.
  4. Diese Leuchten zeigen an, welcher Modus von Ihnen mit Hilfe der Taste „Function“ gewählt wurde.
  5. Dem Display ist der eingestellte Wert zu entnehmen. Bei der Leistungsregelung handelt es sich um Schritt 1 bis 10, bei der Temperaturregelung um 60°C bis 240°C und bei der Zeiteinstellung um 0 bis 180 Minuten.

## Bedienung

- Den Stecker in die Steckdose stecken. Die rote Leuchte neben der Taste „ON/OFF“ leuchtet nun auf.
- Den gewünschten Topf auf die Kochplatte stellen und dabei die vorgenannte Anweisung befolgen.
- **ACHTUNG!** Dafür Sorge tragen, dass sich die Töpfe beim Gebrauch zwecks Verhinderung der Beschädigung des Geräts innerhalb der angegebenen Zonen befinden.
- **ACHTUNG!** Keine leeren Töpfe benutzen, da diese dadurch beschädigt werden können.
- Das Gerät einschalten, indem Sie die Taste „ON/OFF“ betätigen. Ist Ihr Topf geeignet für Induktion und hat er einen Mindestdurchmesser von 12 cm, funktioniert das Gerät ordnungsgemäß. Das erkennen Sie daran, dass der Ventilator anspringt und dass im Display Leistungsstand „5“ angezeigt wird.
- **ACHTUNG!** Ertönt nach dem Einschalten ein Piepston, eignet sich der benutzte Topf nicht für die Induktion oder das Gerät ist defekt. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrem Topflieferanten in Verbindung!
- Ist das Gerät in Betrieb und wird im Display die Leistung „5“ angezeigt, lässt sich das Gerät auf zweierlei Weisen einstellen:
  - Leistungsregelung: Wie bei einem Gasherd lässt sich die Leistung des Geräts in zehn Stände, 1 bis 10, einstellen. Das Gerät ist auf Stand „5“ voreingestellt.
  - Temperaturregelung: Sie können die Temperatur in Schritten von jeweils 20°C von 60°C bis 240°C einstellen. Das Gerät ist auf 200°C voreingestellt. **ACHTUNG!** Mit der eingestellten Temperatur ist die Temperatur der Glasplatte gemeint, nicht die Temperatur im Topf!
- Wählen Sie mit der Taste „Function“ die Option „Power“, wenn Sie die Leistungsregelung wählen. Mit den Pfeiltasten können Sie nun die gewünschte Leistung einstellen.
- Wählen Sie mit der Taste „Function“ die Option „Temp“, wenn Sie die Temperaturregelung wählen. Sie können die gewünschte Temperatur in Schritten von jeweils 20°C von 60°C bis 240°C einstellen.
- Nach dem Einstellen der Leistung oder der Temperatur kann man den „Timer“ einstellen. Er schaltet das Gerät aus, wenn die eingestellte Zeit vorbei ist. Betätigen Sie dazu nach dem Einstellen der Leistung oder Temperatur erneut die Taste „Function“ und wählen Sie „Timer“. Nun lässt sich die gewünschte Zeit in 5-Minuten-Schritten einstellen. Die einzustellende Höchstzeit beträgt 180 Minuten.
- Schalten Sie das Gerät aus, indem Sie die Taste „ON/OFF“ betätigen, wenn das gewünschte Ergebnis erzielt wurde. Das Display erlischt und die Leuchten bei „Power“, „Temp“ und „Timer“ ebenfalls. Die Leuchte neben der Taste „ON/OFF“ erlischt nicht.
- Benutzen Sie das Gerät längere Zeit nicht, ziehen Sie dann den Stecker ab und nehmen Sie die Töpfe vom Gerät.
- **ACHTUNG!** Das Gerät nicht eher berühren, als dass es abgekühlt ist. Die Glasplatte ist nach dem Gebrauch besonders heiß.



## Reinigung und Wartung

- Vor jeder Reinigung stets den Stecker abziehen und das Gerät abtrocknen lassen.
- Kochtöpfe und -platten genau reinigen. Auf diese Weise soll verhindert werden, dass die Flecke oder Verfärbungen entstehen.
- Achtung: Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein!
- Das Gehäuse mit einem feuchten Tuch (Wasser mit einem milden Reinigungsmittel) reinigen.
- Keine aggressiven Reinigungs- oder Scheuermittel benutzen. Keine scharfen, spitzen Gegenstände benutzen. Kein Benzin und keine Lösungsmittel benutzen! Das Gerät mit einem feuchten Tuch und eventuell Spülmittel reinigen. Keine Scheuermittel benutzen.
- Die Lüftungsöffnungen mit dem Staubsauger reinigen.
- Die Glasplatte nach jedem Kochvorgang reinigen. Auf diese Weise soll verhindert werden, dass Rückstände in die Glasplatte einbrennen.

## Störungscodes

Code	Störung	Mögliche Ursache	Mögliche Problemlösung
E01	Überhitzung der Elektronik	Unzureichende Belüftung	Prüfen Sie die Ventilation Löcher und sorgen Sie dass um das Gerät herum ausreichende Freiraum vorliegt. Das Gerät ausschalten, abkühlen lassen und wieder einschalten.
E02	Überhitzter Topf auf der Glasplatte	Leere oder überhitzter Topf oder Topf mit zu heißem Öl	Den Stecker abziehen, das Gerät abkühlen lassen und wieder in Betrieb nehmen.
E03	Falsche Netzspannung	Störung im Netz	Elektroanlage nicht in Ordnung, von einem Elektriker prüfen lassen.

**In alle andere Fällen wenden Sie sich bitte an Ihren Lieferanten. Setzen Sie sich im Zweifelsfall auch mit Ihrem Lieferanten in Verbindung!**

- Bitte benutzen Sie NUR Induktion geeignetes Kochgeschirre, welches vorher nicht auf anderen Hitzequellen benutzt wurden.
- Kochgeschirre mit Sandwichboden können nach Gebrauch auf Gasherden verzogen sein und sind dann nicht mehr für Induktionskoherfelder geeignet, da durch den verzogen Boden nicht genug Kontaktfläche besteht.

## Garantie

Alle innerhalb von einem Jahr nach dem Kaufdatum festgestellten Defekte oder Mängel, die die Funktionalität des Gerätes beeinträchtigen, werden auf dem Wege der unentgeltlichen Reparatur bzw. des Austausches unter der Voraussetzung beseitigt, dass das Gerät in einer der Bedienungsanleitung gemäßen Art und Weise betrieben und gewartet wird und weder vorsätzlich vernichtet noch nicht bestimmungsgemäß genutzt wurde. Ihre Rechte aus den entsprechenden Gesetzen

bleiben davon unberührt. Eine in der Garantiefrist einzureichende Beanstandung hat die Angabe des Kaufortes und Kaufdatums und in der Anlage einen Kaufbeleg (z.B. Kassenzettel) zu enthalten.

Gemäß unserer Politik der ständigen Weiterentwicklung unserer Produkte behalten wir uns vor, Änderungen am Produkt, an seiner Verpackung und an den dokumentierten technischen Daten ohne vorherige Ankündigung vorzunehmen.



---

## Entsorgung und Umweltschutz

Wird das Gerät außer Betrieb genommen, darf es nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Der Benutzer ist für die Übergabe des Gerätes an eine geeignete Sammelstelle für Altgeräte verantwortlich. Die Nichteinhaltung dieser Regel kann gemäß den geltenden Vorschriften über die Abfallentsorgung bestraft werden. Die getrennte Sammlung und das Recycling der Altgeräte trägt zur Schonung der natürlichen Ressourcen bei und sorgt

für eine umwelt- und gesundheitsschonende Verwertungsweise. Weitere Informationen darüber, wo Sie Ihre Altgeräte entsorgen können, erhalten Sie bei Ihrem örtlichen Entsorgungsunternehmen. Der Hersteller und der Importeur übernehmen keine Verantwortung für das Recycling sowie die umweltfreundliche Verwertung von Abfällen, weder direkt noch über ein öffentliches System.



Geachte klant,

Hartelijk dank voor de aankoop van dit Hendi apparaat. Leest u deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig voordat u het apparaat gebruikt, dit om schade door verkeerd gebruik te voorkomen. Lees vooral de veiligheidsinstructies aandachtig door.


## Veiligheidsinstructies

- Onjuiste bediening en verkeerd gebruik van het apparaat kan ernstige schade aan het apparaat en verwonding van personen tot gevolg hebben.
- Dit apparaat mag alleen worden gebruikt voor commerciële doeleinden en mag niet worden gebruikt voor huishoudelijk gebruik.
- Het apparaat mag alleen worden gebruikt voor het doel waarvoor het werd ontworpen. De fabrikant aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid voor schade als gevolg van onjuiste bediening en verkeerd gebruik.
- Zorg dat het apparaat en de stekker niet met water of een andere vloeistof in aanraking komen. Mocht het apparaat onverhoopt in het water vallen, trek dan onmiddellijk de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat controleren door een erkend vakman. Niet-naleving hiervan kan levensgevaar opleveren.
- Probeer nooit zelf de behuizing van het apparaat te openen.
- Steek geen voorwerpen in de behuizing van het apparaat.
- Raak de stekker niet met natte of vochtige handen aan.
- **Gevaar van elektrische schokken!** Probeer het apparaat niet zelf te repareren. In het geval van storingen, laat reparaties alleen uitvoeren door gekwalificeerd personeel.
- **Gebruik nooit een beschadigd apparaat!** Als het apparaat is beschadigd, haal de stekker dan uit het stopcontact en neem contact op met de winkel.
- **Waarschuwing!** Dompel de elektrische onderdelen van het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen. Houd het apparaat nooit onder stromend water.
- Controleer de stekker en het netsnoer regelmatig op schade. Als de stekker of het netsnoer is beschadigd, moet het worden vervangen door de technische dienst of een soortgelijk gekwalificeerd persoon om gevaar of letsel te voorkomen.
- Zorg ervoor dat het netsnoer niet in contact komt met scherpe of hete voorwerpen en houd het uit de buurt van open vuur. Als u de stekker uit het stopcontact wilt halen, trek dan altijd aan de stekker en niet aan het netsnoer.
- Zorg ervoor dat niemand per ongeluk aan het netsnoer (of verlengsnoer) kan trekken of kan struikelen over het netsnoer.
- Houd het apparaat in de gaten tijdens gebruik.
- **Waarschuwing!** Zolang de stekker in het stopcontact zit, is het apparaat aangesloten op de voedingsbron.
- Schakel het apparaat uit voordat u de stekker uit het stopcontact trekt.
- Draag het apparaat nooit aan het netsnoer.
- Gebruik geen extra hulpmiddelen die niet worden meegeleverd met het apparaat.
- Sluit het apparaat alleen aan op een stopcontact met de spanning en frequentie die is vermeld op het typeplaatje.



- Sluit de stekker aan op een stopcontact dat eenvoudig bereikt kan worden, zodat de stekker in geval van nood onmiddellijk uit het stopcontact kan worden getrokken. Trek de stekker volledig uit het stopcontact om het apparaat volledig uit te schakelen. Gebruik de stekker om het apparaat los te koppelen van het lichtnet.
- Schakel het apparaat altijd uit voordat u de stekker uit het stopcontact trekt.
- Gebruik nooit accessoires die niet worden aanbevolen door de fabrikant. Zij kunnen mogelijk een veiligheidsrisico vormen voor de gebruiker en kunnen het apparaat mogelijk beschadigen. Gebruik alleen originele onderdelen en accessoires.
- Dit apparaat is niet geschikt voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met een verminderd fysiek, sensorisch of geestelijk vermogen, of gebrek aan ervaring en kennis.
- Dit apparaat mag onder geen enkele omstandigheid worden gebruikt door kinderen.
- Houd het apparaat en het netsnoer buiten bereik van kinderen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Koppel het apparaat altijd los van het lichtnet als het onbeheerd wordt achtergelaten en voordat het apparaat wordt gemonteerd, gedemonteerd of gereinigd.
- Laat het apparaat nooit onbeheerd achter tijdens gebruik.

## Speciale veiligheidsvoorschriften

- Dit apparaat is ontworpen voor het koken van een verscheidenheid aan voedsel door het verwarmen van kookgerei. Elk ander gebruik kan leiden tot schade aan het apparaat of persoonlijk letsel.
- Gebruik het apparaat alleen zoals beschreven in deze handleiding.
- Dit apparaat moet worden gebruikt door getraind personeel in keukens van restaurants of kantines of barpersoneel, etc.
-  **Let op! Gevaar voor brandwonden!** De temperatuur van het verwarmingsoppervlak en andere bereikbare oppervlakken wordt erg hoog tijdens gebruik. Raak alleen het bedieningspaneel aan.
-  **Let op!** Dit apparaat straalt niet-ioniserende magnetische straling uit.
- Plaats het apparaat niet in de buurt van voorwerpen die door een magnetisch veld kunnen worden beïnvloed, zoals TV's, radio's, bankpassen en creditcards.
- Plaats het apparaat niet op een warmtebron (kooktoestel op benzine, elektriciteit, kolen, etc.) Houd het apparaat uit de buurt van hete oppervlakken en open vuur. Gebruik het apparaat altijd op een vlakke, stabiele, schone, hittebestendige en droge ondergrond.
- Zorg ervoor dat het apparaat niet in de buurt van waterdamp of vetdampen wordt geplaatst. De ventilator in het apparaat trekt deze dampen naar binnen en dit zorgt ervoor dat er vet of vocht in het apparaat kan ophopen en kan uiteindelijk leiden tot korsluiting in het apparaat.
- Dit apparaat is niet bedoeld om gebruikt te worden met behulp van een externe timer of aparte afstandsbediening.
- Metalen voorwerpen zoals messen, vorken en deksels mogen niet op de verwarmingsplaat worden gelegd, omdat ze heet kunnen worden.
- **WAARSCHUWING:** Houd alle ventilatieopeningen in de behuizing van het apparaat vrij.



- **WAARSCHUWING:** Als het verwarmingsoppervlak is gebarsten of beschadigd, schakel het apparaat dan uit om het risico op elektrische schokken te vermijden.
- Laat tijdens gebruik minimaal 20 cm ruimte vrij rond het apparaat voor ventilatiedoel-einden.
- Gebruik geen hard keukengerei of gereedschap om op het oppervlak van de verwarmingsplaat te slaan. Gebruik geen waterstralen of stoomreiniger en spoel niet rechtstreeks af met water, omdat de onderdelen van het apparaat nat kunnen worden en dit kan leiden tot elektrische schokken.
- Wees voorzichtig wanneer u het apparaat gebruikt, omdat ringen, horloges en soortgelijke draagbare voorwerpen erg heet kunnen worden als ze zich in de buurt van het verwarmingsoppervlak bevinden.
- **Let op!** Plaats het netsnoer indien nodig op een veilige manier om te voorkomen dat het netsnoer in contact kan komen met het verwarmingsoppervlak en dat er per ongeluk aan het netsnoer kan worden getrokken.
- Was het apparaat niet met water. Wassen kan lekkages veroorzaken en het risico op elektrische schokken verhogen.
- Reinig of berg het apparaat niet op tenzij het volledig is afgekoeld.
- Plaats geen lege pannen op het apparaat tijdens gebruik, omdat dit tot schade aan de pannen kan leiden. Gebruik alleen pannen en kookgerei van het aanbevolen type en grootte. (Zie ---> Geschikte pannen).

NL

### Beoogd gebruik

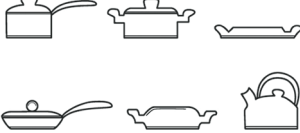

- Het apparaat is bestemd voor professioneel gebruik en mag alleen worden bediend door gekwalificeerd personeel.
- Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor het koken van diverse gerechten door verwarming van het kookgerei.
- Gebruik van het apparaat voor andere doeleinden wordt beschouwd als verkeerd gebruik van het apparaat. De gebruiker is volledig aansprakelijk voor alle risico's die voortvloeien uit verkeerd gebruik van het apparaat.

### Ingebruikname

- Controleer of het apparaat niet beschadigd is. Neem in geval van beschadiging onmiddellijk contact op met uw leverancier en gebruik het apparaat NIET.
- Verwijder al het verpakkingsmateriaal en de eventueel aanwezige beschermfolie.
- Reinig het apparaat met handwarm water en een zachte doek.
- Plaats het apparaat waterpas op een stabiele ondergrond, tenzij anders aangegeven.
- Zorg ervoor dat, bij toestellen met ventilatiesleuven, er rondom het apparaat genoeg ruimte vrij blijft voor de afvoer van warmte.
- Plaats het apparaat zo dat de stekker te allen tijde bereikbaar is.

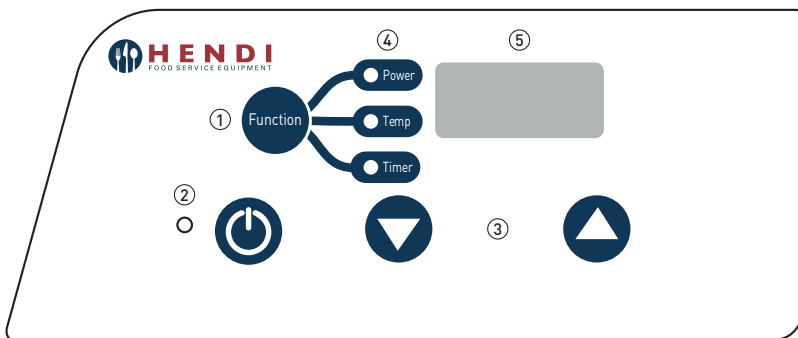


## Geeignetes Küchenzubehör

	Geschikt	Niet geschikt
Bodem van pan	Platte bodem 	Gebogen, ongelijke, ronde bodem 
Materiaal	Pannen met ijzeren, gietijzeren, magnetisch roestvrijstalen of geëmailleerd ijzeren bodem.	Pannen met keramische, glazen, koperen of aluminium bodem.
Diameter bodem	Tussen 12 cm en 26 cm.	Minder dan 12 cm of meer dan 26 cm.
Soort pan	Pannen met een bodemdikte van minimaal 1,5 mm.	Volledig gesloten pannen of blikken

**Opmerking:** Het gebruik van een pan of ketel die niet geschikt is voor inductiekoken kan het apparaat beschadigen.

## Het bedieningspaneel



1. "Function" toets: Gebruik deze toets om de gewenste functie te kiezen. De gekozen functie wordt weergegeven door de lampjes bij 4. U kunt kiezen voor het instellen van het vermogen (Power), de temperatuur (Temp) en de tijd (Timer).
2. "ON/OFF" toets: Gebruik deze toets om het apparaat in te schakelen of om de timer te onderbreken of te resetten. Als u het apparaat inschakelt, gaat de laatste geselecteerde functie branden en gaat het display branden. Het rode lampje naast de "ON/OFF" toets gaat branden zodra het apparaat netspanning heeft en gaat dus niet uit als u op de "ON/OFF" toets drukt.
3. "Pijltjes" toetsen: Gebruik deze toetsen voor het instellen van het vermogen, de temperatuur of de tijd. De pijl naar boven verhoogt de instellingswaarde en de pijl naar beneden verlaagt de instellingswaarde.
4. Deze lampjes geven aan welke modus u geselecteerd heeft door middel van de "Function" toets.
5. Op dit display kunt u de ingestelde waarde aflezen. Bij vermogensregeling zijn dat de stappen 1 tot en met 10, de temperatuurregeling van 60°C tot 240°C en bij tijdsinstelling 0 tot 180 minuten.



## Bediening

- Steek de stekker in de wandcontactdoos, het rode lampje naast de "ON/OFF" toets gaat nu branden.
- Plaats de gewenste pan op het kookvlak, hierbij de voorgaande aanwijzingen in acht nemend.
- **LET OP!** Zorg ervoor dat ook tijdens gebruik de pannen zich te allen tijde binnen de aangegeven zones bevinden, dit om schade aan het apparaat te voorkomen.
- **LET OP!** Gebruik geen lege pannen, dit kan tot schade aan uw pannen leiden.
- Schakel het apparaat in door op de "ON/OFF" toets te drukken. Indien uw pan geschikt is voor inductie en een bodemdoorsnede heeft van tenminste 12 cm, dan treedt het apparaat in werking. U herkent dit aan het feit dat de ventilator gaat draaien en in het display wordt vermogensstand "5" weergegeven.
- **LET OP!** Piept het apparaat na het inschakelen, dan is de gebruikte pan niet geschikt voor inductie of er is een defect aan het apparaat. **Neem in geval van twijfel altijd contact op met de leverancier van uw pan!**
- Is het apparaat in werking en geeft het vermogensstand "5" aan op het display, dan kunt u het apparaat op twee verschillende manieren instellen:
  - Vermogensregeling: Zoals bij een gasfornuis kunt u de prestaties van het apparaat regelen via 10 standen van 1 tot 10. Het apparaat start standaard in stand "5".
  - Temperatuurregeling: U kunt de temperatuur instellen tussen 60°C en 240°C in stappen van 20°C. Het apparaat start standaard op 200°C.

**LET OP!** De ingestelde temperatuur is de temperatuur van de glasplaat en niet de temperatuur in de pan!

- Kiest u voor vermogensregeling, dan selecteert u met de "Function" toets "Power". U kunt nu met de pijltjestoetsen het gewenste vermogen instellen, waarbij 10 de hoogste en 1 de laagste stand is.
- Kiest u voor temperatuurregeling, dan selecteert u met de "Function" toets "Temp". U kunt nu met de pijltjestoetsen de gewenste temperatuur instellen met stappen van 20°C tussen 60°C en 240°C.
- Na het instellen van het vermogen of de temperatuur, kunt u ervoor kiezen om de timer in te stellen. Deze schakelt het apparaat na het bereiken van de ingestelde tijd uit. Dit doet u door na het instellen van het vermogen of de temperatuur nogmaals op de "Function" toets te drukken en "Timer" te selecteren. U kunt nu de gewenste tijd instellen met stappen van 5 minuten. De maximaal in te stellen tijd is 180 minuten.
- Na gebruik schakelt u het apparaat uit door op de "ON/OFF" toets te drukken. Het display gaat uit en de lampjes bij "Power", "Temp" en "Timer" gaan uit. Het lampje bij de "ON/OFF" toets blijft branden.
- Indien u het apparaat voor langere tijd niet gebruikt, verwijder de stekker uit de wandcontactdoos en haal de pannen van het apparaat.
- **LET OP!** Laat het apparaat voldoende afkoelen alvorens het aan te raken. De glasplaat is na gebruik zeer heet.

## Reiniging en onderhoud

- Trek voordat u het apparaat schoonmaakt altijd eerst de stekker uit het stopcontact en wacht tot het apparaat is afgekoeld.
- Als het kookgerei niet goed wordt gereinigd kan dit verkleuring of ingebrande vlekken tot gevolg hebben.
- Let op: Nooit het apparaat in water of een andere vloeistof onderdompelen!
- De buitenkant maakt u schoon met een vochtig doekje (water met mild reinigingsmiddel).
- Gebruik nooit agressieve schoonmaakmiddelen of schuurmiddelen. Geen scherpe en puntige voorwerpen gebruiken. Geen benzine of oplosmiddelen gebruiken! Schoonmaken met een vochtige doek en eventueel afwasmiddel.
- Reinig de eventueel aanwezige ventilatieopeningen met de stofzuiger.
- Reinig na elk gebruik de glasplaat. Dit om te voorkomen dat achtergebleven resten inbranden in de glasplaat.

## Storingscode

Code	Storing	Mogelijke oorzaak	Mogelijke oplossing
E01	Oververhitting van de elektronica	Onvoldoende ventilatie	Controleer ventilatieopeningen op vuil en zorg voor voldoende ruimte rondom het toestel. Apparaat uitschakelen, af laten koelen en weer inschakelen
E02	Oververhitting van de glasplaat	Lege of doorgekookte pan of een pan met te hete olie	Stekker uit de wandcontactdoos verwijderen. Apparaat af laten koelen en weer opnieuw in gebruik nemen
E03	Te hoge of te lage netspanning	Storing in het net	Elektrische installatie niet in orde, laten controleren door een elektricien

**In alle andere gevallen neemt u contact op met uw leverancier. Neem in geval van twijfel altijd contact op met uw leverancier!**

- Alleen pannen gebruiken die geschikt zijn voor inductie en niet eerder op een andere warmtebron gebruikt zijn.
- Pannen met een sandwichbodem die op gas zijn gebruikt kunnen kromtrekken en zijn dan niet meer geschikt voor een elektrische, keramische, halogeen- of inductiekookplaat.

## Garantie

Elk defect waardoor de werking van het apparaat nadelig wordt beïnvloed dat zich binnen één jaar na aankoop van het apparaat voordoet, wordt gratis hersteld door reparatie of vervanging, mits het apparaat conform de instructies is gebruikt en onderhouden en niet op enigerlei wijze verkeerd is behandeld of misbruikt. Dit laat onverlet uw bij wet bepaalde rechten. Als de garantie van kracht is, vermeld dan waar en wanneer u het apparaat

hebt gekocht en sluit een aankoopbewijs bij (bijv. kassabon of factuur).

Gezien ons streven naar voortdurende verdere productontwikkeling behouden wij ons het recht voor, zonder voorafgaande kennisgeving wijzigingen aan te brengen aan product, verpakking en documentatie.

## Afdanken & Milieu

Bij de buitengebruikstelling van het apparaat, mag het niet met het overige huisafval worden verwijderd. In plaats daarvan is het uw verantwoordelijkheid om uw afgedankte apparatuur in te leveren bij een daartoe aangewezen inzamelpunt. Het niet opvolgen van deze regel kan worden bestraft in overeenstemming met de geldende voorschriften voor afvalverwerking. De gescheiden inzameling en recycling van uw afgedankte apparatuur ten tijde van buitengebruikstelling helpt bij de instand-

houding van natuurlijke hulpbronnen en waarborgt dat de apparatuur wordt gerecycled op een manier die de volksgezondheid en het milieu beschermt. Voor meer informatie over waar u uw afval kunt inleveren voor recycling kunt u contact opnemen met uw lokale afvalverwerkingsbedrijf. De fabrikant en importeurs nemen geen verantwoordelijkheid voor de recycling, behandeling en ecologische verwijdering, hetzij rechtstreeks of via een openbaar systeem.



Szanowny Kliencie,

Dziękujemy za zakup urządzenia firmy Hendi. Prosimy o uważne zapoznanie się z niniejszą instrukcją przed podłączeniem urządzenia, aby uniknąć uszkodzeń spowodowanych niewłaściwą obsługą. Należy zwrócić szczególną uwagę na zasady bezpieczeństwa.

## Zasady bezpieczeństwa



- Nieprawidłowa obsługa i niewłaściwe użytkowanie mogą spowodować poważne uszkodzenie urządzenia lub zranienie osób.
- Niniejsze urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku komercyjnego i nie może być stosowane do użytku domowego.
- Urządzenie należy stosować wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem. Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody spowodowane nieprawidłową obsługą i niewłaściwym użytkowaniem urządzenia.
- W czasie użytkowania zabezpiecz urządzenie i wtyczkę kabla zasilającego przed kontaktem z wodą lub innymi płynami. W mało prawdopodobnym przypadku zanurzenia urządzenia w wodzie, należy natychmiast wyciągnąć wtyczkę z kontaktu, a następnie zlecić kontrolę urządzenia specjalście. Nieprzestrzeganie tej instrukcji może spowodować zagrożenie życia.
- Nigdy nie otwieraj samodzielnie obudowy urządzenia.
- Nie tykaj żadnych przedmiotów w obudowę urządzenia.
- Nie dotykaj wtyczki kabla zasilającego wilgotnymi rękami.
- **Niebezpieczeństwo porażenia prądem!** Nie należy samodzielnie naprawiać urządzenia. Wszelkie usterki i niesprawności winny być usuwane wyłącznie przez wykwalifikowany personel.
- **Nigdy nie używać uszkodzonego urządzenia!** Uszkodzone urządzenie należy odłączyć od sieci i skontaktować się ze sprzedawcą.
- **Ostrzeżenie:** Nie zanurzać części elektrycznych urządzenia w wodzie ani w innych płynach. Nie wkładać urządzenia pod bieżącą wodę.
- Regularnie sprawdzać wtyczkę i sznur zasilający pod kątem uszkodzeń. Uszkodzoną wtyczkę lub sznur przekazać w celu naprawy do punktu serwisowego lub innej wykwalifikowanej osoby, aby zapobiec ewentualnym zagrożeniom i obrażeniom ciała.
- Upewnić się, czy sznur zasilający nie styka się z ostrymi ani gorącymi przedmiotami; trzymać sznur z dala od otwartego płomienia. Aby wyjąć wtyczkę z gniazdka, zawsze ciągnąć za wtyczkę, a nie za sznur.
- Zabezpieczyć sznur zasilający (lub przedłużający) przez przypadkowym wyciągnięciem z kontaktu. Sznur prowadzić w sposób uniemożliwiający przypadkowe potknięcie.
- Stałe nadzorować urządzenie podczas użytkowania.
- Ostrzeżenie! Jeżeli wtyczka jest włożona do gniazdka, urządzenie należy uważać za podłączone do zasilania.
- Przed wyjęciem wtyczki z gniazdka wyłączyć urządzenie!
- Nigdy nie przenosić urządzenia, trzymając za sznur.

PL



- Nie używać żadnych akcesoriów, które nie zostały dostarczone wraz z urządzeniem.
- Urządzenie należy podłączać wyłącznie do gniazdka o napięciu i częstotliwości podanych na tabliczce znamionowej.
- Włożyć wtyczkę do gniazdka zlokalizowanego w dogodnym łatwo dostępnym miejscu, tak by w przypadku awarii istniała możliwość natychmiastowego odłączenia urządzenia. W celu całkowitego wyłączenia urządzenia odłączyć je od źródła zasilania. W tym celu wyjąć z gniazdka wtyczkę znajdującą się na końcu sznura odłączanego urządzenia.
- Przed odłączeniem wtyczki zawsze pamiętać o wyłączeniu urządzenia!
- Nie korzystać z akcesoriów niezalecanych przez producenta. Zastosowanie niezalecanych akcesoriów może stwarzać zagrożenie dla użytkownika oraz prowadzić do uszkodzenia urządzenia. Korzystać wyłącznie z oryginalnych części i akcesoriów.
- Z urządzenia nie mogą korzystać osoby (także dzieci), u których stwierdzono osłabione zdolności fizyczne, sensoryczne lub umysłowe, albo którym brakuje odpowiedniej wiedzy i doświadczenia.
- W żadnym wypadku nie zezwalać na obsługę urządzenia przez dzieci.
- Urządzenie wraz ze sznurem przechowywać poza zasięgiem dzieci.
- Nie dopuścić, by dzieci wykorzystywały urządzenie do zabawy.
- Zawsze odłączyć urządzenie od zasilania, jeżeli ma być ono pozostawione bez nadzoru, a także przed montażem, demontażem i czyszczeniem.
- Nie zostawiać urządzenia bez nadzoru podczas użytkowania.

## Szczególne przepisy bezpieczeństwa

- Niniejsze urządzenie jest przeznaczone do gotowania różnorodnych potraw poprzez podgrzewanie naczyń kuchennych. Użycie urządzenia w jakimkolwiek innym celu może prowadzić do jego uszkodzenia lub do obrażeń ciała.
- Korzystaj z urządzenia wyłącznie zgodnie z instrukcją.
- Urządzenie powinno być obsługiwane wyłącznie przez przeszkolony personel zaplecza kuchennego restauracji oraz stołówek lub obsługę baru, itp.
-  **Uwaga! Ryzyko poparzenia!** Powierzchnia grzejna i inne dostępne powierzchnie nagrzewają się do bardzo wysokich temperatur. Dotykaj wyłącznie panelu sterowania.
-  **Uwaga!** Urządzenie emituje niejonizujące promieniowanie elektromagnetyczne.
- Nie umieszczaj urządzenia w pobliżu obiektów wrażliwych na promieniowanie magnetyczne, takich jak odbiorniki TV, odbiorniki radiowe, karty bankomatowe lub kredytowe.
- Nie umieszczaj urządzenia na obiekcie emitującym ciepło (kuchenka gazowa, elektryczna, grill, itp.). Trzymaj urządzenie z dala od jakichkolwiek gorących powierzchni lub otwartego płomienia. Ustaw urządzenie na równej, stabilnej, czystej i suchej powierzchni, odpornej na działanie wysokich temperatur.
- Upewnij się, czy urządzenie nie stoi w pobliżu miejsca, w którym powstaje para wodna lub tłuste opary. Wentylator znajdujący się w urządzeniu będzie zasysać tego rodzaju opary do wnętrza urządzenia, co spowoduje osadzanie się tłuszczu lub wilgoci w środku, co z kolei może doprowadzić do zwarcia.
- Urządzenie nie jest przystosowane do obsługi za pomocą zewnętrznego minutnika lub oddzielnego systemu zdalnego sterowania.



- Na powierzchni płyty grzewczej nie umieszczać przedmiotów metalowych, takich jak noże, widelce, łyżki lub pokrywki ze względu na ich nagrzewanie.
- **OSTRZEŻENIE:** Nie zastaniaj otworów wentylacyjnych urządzenia.
- **OSTRZEŻENIE:** Jeśli płyta grzewcza ulegnie pęknięciu lub uszkodzeniu, odłącz urządzenie od źródła zasilania w celu uniknięcia porażenia prądem.
- Zapewnij co najmniej 20-centymetrowe odstępy wokół urządzenia w celu zapewnienia prawidłowej wentylacji.
- Nie uderzaj twardymi narzędziami w płytę grzewczą. Nie czyść urządzenia strumieniem wody pod ciśnieniem ani przy pomocy myjki parowej, nie sputkuj urządzenia wodą, ponieważ doprowadzi to do zawilgocenia lub zamoczenia części wewnątrz urządzenia, co może skutkować porażeniem prądem.
- Podczas obsługi urządzenia zwróć szczególną uwagę na pierścionki, zegarki i inną tego typu biżuterię, ponieważ może ona ulec nagrzaniu, jeśli znajdzie się w pobliżu płyty grzewczej.
- **Uwaga!** Odpowiednio poprowadź i zabezpiecz przewód zasilający, aby zapobiec przypadkowemu pociągnięciu lub kontaktowi z płytą grzewczą.
- Nie myj urządzenia wodą. Mycie urządzenia może spowodować przedostanie się wody do części elektrycznych i doprowadzić do porażenia prądem.
- Nie czyść ani nie umieszczaj urządzenia w miejscu przechowywania, zanim całkowicie nie ostygnie.
- Nie umieszczaj pustych naczyń na działającym urządzeniu, ponieważ może to doprowadzić do ich uszkodzenia. Korzystaj wyłącznie z naczyń kuchennych rekomendowanego typu oraz rozmiaru. (Patrz ---> Odpowiednie wyposażenie kuchenne).

## PRZEZNACZENIE

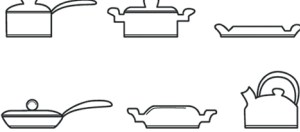

- Urządzenie przeznaczone jest do zastosowania profesjonalnego i powinno być obsługiwane wyłącznie przez wykwalifikowany personel.
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do gotowania różnych potraw poprzez podgrzewanie naczyń kuchennych.
- Wykorzystanie urządzenia w jakimkolwiek innym celu uznane będzie za wykorzystanie niezgodne z przeznaczeniem. Użytkownik będzie wyłącznie odpowiedzialny za nieprawidłowe wykorzystanie urządzenia.

## Przygotowanie urządzenie do pierwszego użycia

- Sprawdź, czy urządzenie nie jest uszkodzone. W przypadku usterki niezwłocznie skontaktuj się ze swoim dostawcą i NIE korzystaj z urządzenia.
- Usuń dokładnie całe opakowanie.
- Umyj wewnątrz urządzenia letnią wodą za pomocą miękkiej ściereczki.
- Umyj koszyczek do lodu.
- Zadbaj o to, by z każdej strony urządzenia było przynajmniej 15 cm wolnego miejsca. Ma to na celu wentylację urządzenia.
- Ustaw urządzenie tak, aby kabel zasilający był zawsze dostępny.

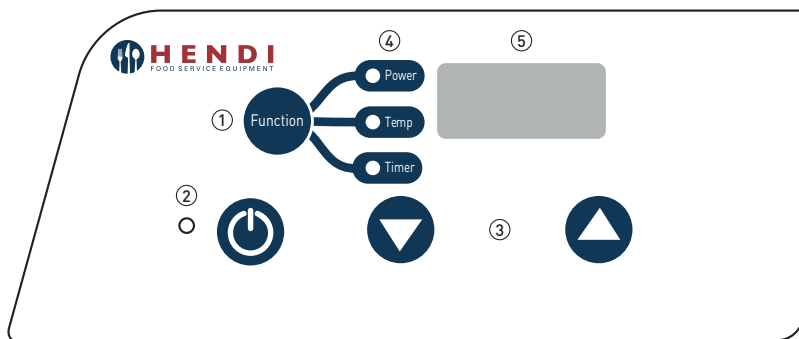


## Odpowiedni sprzęt do gotowania

	Odpowiedni	Nieodpowiedni
Dno naczynia	<p>Plaskie dno naczynia</p> 	<p>Wygięte, nierówne, zaokrąglone dno naczynia</p> 
Materiał	Naczynia kuchenne o żelaznym lub żeliwnym spodzie lub spodzie wykonanym ze stali nierdzewnej magnetycznej bądź spodzie żelaznym emalowanym.	Naczynia kuchenne z ceramicznym, szklanym, miedzianym lub aluminiowym spodzie lub spodzie wykonanym z brązu.
Wymiary dna naczynia	Od 12 do 26 cm.	Mniej niż 12 cm lub więcej niż 26 cm.
Typ naczynia	Naczynia kuchenne o grubości dna przekraczającej 1,5 mm.	Naczynia kuchenne zamknięte lub puszki

**Uwaga:** Używanie patelni lub rondla nieodpowiedniego do gotowania na kuchence indukcyjnej może uszkodzić urządzenie.

## Panel sterowania



1. Przycisk "Function": Użyj tego przycisku, aby wybrać odpowiednią funkcję. Lampki przy 4 pokazują wybraną funkcję. Możesz dostosować moc (Power), temperaturę (Temp) oraz czas (Timer)
2. Przycisk "ON/OFF": Użyj tego przycisku, aby włączyć urządzenie lub aby przerwać lub zresetować ustawienie czasu. Po włączeniu urządzenia na wyświetlaczu zapala się przycisk ostatnio wybranej funkcji. Czerwona lampka obok przycisku "ON/OFF" zapali się, kiedy tylko urządzenie będzie zasilane prądem i nie wyłączy się po wciśnięciu przycisku "ON/OFF".
3. Przyciski ze "strzałkami": Przy użyciu tych przycisków możesz ustawić moc, temperaturę lub minutnik. Strzałka do góry zwiększa wybrane parametry a strzałka do dołu je zmniejsza.
4. Lampki pokazują tryb gotowania wybrany przy pomocy przycisku "Function".
5. Na wyświetlaczu można odczytać ustawione parametry. Przy regulacji mocy są to wartości od 1 do 10, temperatury od 60°C do 240°C a przy ustawieniu minutnika od 0 do 180 minut.



## Obsługa

- Włóż wtyczkę do gniazdka. Zapala się czerwona lampka obok przycisku "ON/OFF".
- Umieść wybrane naczynie (garnek lub patelnię) na powierzchni gotowania, stosując się do powyższych wskazówek.
- **UWAGA!** Przez cały czas użytkowania, naczynia kuchenne powinny się znajdować w obrębie zaznaczonych pól. Niezastosowanie się do tej wskazówki może spowodować uszkodzenie urządzenia.
- **UWAGA!** Nie używaj pustych naczyń kuchennych, ponieważ takie użycie może doprowadzić do ich uszkodzenia.
- Włącz urządzenie przy pomocy przycisku "ON/OFF". Jeśli używane naczynie jest przeznaczone do gotowania indukcyjnego a średnica powierzchni gotowania wynosi przynajmniej 12 cm, urządzenie rozpoczyna pracę – wentylator zaczyna się kręcić, a na wyświetlaczu jest widoczne ustawienie mocy "5".
- **UWAGA!** Jeśli po uruchomieniu urządzenia wydaje dźwięki ostrzegawcze, oznacza to, że użyte naczynie kuchenne nie jest przeznaczone do gotowania indukcyjnego lub że urządzenie jest uszkodzone. W razie wątpliwości zawsze skontaktuj się z producentem Twoich naczyń kuchennych!
- Jeśli urządzenie jest włączone a na wyświetlaczu ustawiona została moc "5", można ustawić odpowiednie opcje gotowania na dwa sposoby:
  - Regulacja mocy: Tak jak w przypadku kuchni gazowej, można regulować moc urządzenia. Jest 10 poziomów mocy, od 1 do 10. Domyślne ustawienie mocy urządzenia to "5".
  - Regulacja temperatury: Temperaturę można ustawić od 60°C do 240°C, z dokładnością do 20°C. Domyślne ustawiona temperatura wynosi 200°C. **UWAGA!** Ustawiona temperatura jest temperaturą płyty szklanej, a nie temperatury w naczyniu!
- Ustawiając moc, przy pomocy przycisku "Function" ustaw funkcję "Power". Strzałki pozwalają ustawić wybraną moc.
- Ustawiając temperaturę, przy pomocy przycisku "Function" ustaw funkcję "Temp". Przy pomocy strzałek można zwiększać lub zmniejszać wybraną temperaturę o 20°C, od 60°C do 240°C.
- Po ustawieniu mocy lub temperatury możesz również nastawić minutnik. Minutnik wyłącza urządzenie po upływie ustawionego czasu. Po ustawieniu mocy i temperatury wciśnij po raz kolejny przycisk "Function" i wybierz opcję "Timer". Możesz ustawić czas z dokładnością do 5 minut. Maksymalny czas grzania wynosi 180 minut.
- Po zakończeniu gotowania, wyłącz urządzenie przy pomocy przycisku "ON/OFF". Wyświetlacz oraz lampki przy przyciskach "Power", "Temp" i "Timer" gasną. Lampka przy przycisku "ON/OFF" nadal się pali.
- Jeśli przez dłuższy czas nie używasz urządzenia, wyjmij wtyczkę z gniazdka i zdejmij naczynia z płyty.
- **UWAGA!** Przed dotknięciem urządzenia poczekaj, aż ostygnie. Po użyciu szklana płyta jest bardzo gorąca.

## Czyszczenie i konserwacja

- Przed umyciem zawsze wyłącz urządzenie z prądu i poczekaj aż wystygnie.
- Garnki oraz patelnie należy dokładnie wyczyścić, by zapobiec powstawaniu plamek lub zmiany barwy naczyń.
- Uwaga: Nigdy nie zanurzaj urządzenia w wodzie lub w innym płynie!
- Umyj zewnętrzną stronę przy pomocy wilgotnej szmatki (luźny roztworu wody i łagodnego środka czyszczącego).
- Nigdy nie używaj żrących środków czyszczących ani materiałów ściernych. Nie używaj ostrych przedmiotów. Nie używaj benzyny ani rozpuszczalników. Czyść urządzenie wilgotną szmatką oraz ewentualnie płynem do mycia naczyń.
- Wyczyść otwory wentylacyjne przy pomocy odkurzacza.
- Wyczyść płytę kuchenną po każdym użyciu, by uniknąć przywarcia do niej resztek jedzenia.



## Kody usterek

Kod	Usterka	Możliwa przyczyna	Możliwe rozwiązanie
E01	Przegrzanie	Niedostateczna wentylacja	Sprawdź czy otwory wentylacyjne nie są zakurzone i upewnij się, że jest wystarczająco dużo miejsca wokół urządzenia. Wytęczyć urządzenie, poczekać, aż ostygnie i ponownie włączyć.
E02	Naczynie na szklanej płytce jest przeegrzane.	Puste lub przeegrzane naczynie lub patelnia ze zbyt gorącym olejem.	Wyjąć wtyczkę z gniazdka, poczekać, aż urządzenie ostygnie i ponownie włączyć.
E03	Problemy z napięciem, zbyt wysokie lub zbyt niskie.	Błąd w sieci	Problem z instalacją elektryczną, sprawdzenie instalacji przez elektryka.

**We wszystkich innych przypadkach należy skontaktować się z dostawcą. W razie wątpliwości zawsze skontaktuj się z dostawcą!**

- Wytężnie naczynia, których można używać na kuchniach indukcyjnych i nie były wcześniej używane na innych źródłach ciepła.
- Patelnie i garnki z dnem wielowarstwowym typu „sandwich”, które były używane na kuchenkach gazowych, mogą ulec odkształceniu i nie należy ich już używać na kuchenkach elektrycznych, ceramicznych, halogenowych oraz indukcyjnych.

PL

## Gwarancja

Każda usterka powodująca złe funkcjonowanie urządzenia, która ujawni się w ciągu jednego roku od zakupu, zostanie bezpłatnie usunięta lub urządzenie zostanie wymienione na inne, pod warunkiem, że było użytkowane i konserwowane zgodnie z instrukcją obsługi i nie było wykorzystywane do innych celów lub w jakikolwiek inny niewłaściwy sposób. Nie narusza to innych praw użytkownika, wynikających z przepisów prawa. W

przypadku korzystania z gwarancji, należy podać miejsce i czas zakupu urządzenia, dotychczas do niego dowód zakupu (np. paragon).

Zgodnie z naszą polityką ciągłego udoskonalania produktów zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian w produkcie, opakowaniu oraz specyfikacjach zawartych w dokumentacji bez uprzedniego powiadomienia.



## Wycofanie z użytkowania i ochrona środowiska

### Pamiętaj!

**Nie wyrzucaj zużytego sprzętu łącznie z innymi odpadami**

**Nie demontuj zużytych urządzeń zawierających niebezpieczne składniki na własną rękę!**

**Groź Ci za to kary grzywny!**

Po zakończeniu eksploatacji produktu nie wolno gromadzić razem z odpadami komunalnymi, tylko należy odstawić do punktu odbioru odpadów elektrycznych i elektronicznych. Użytkownik ponosi odpowiedzialność za przekazanie wycofanego z użytkowania urządzenia do punktu gospodarowania odpadami. Nieprzestrzeganie tej zasady może być karane zgodnie z lokalnie obowiązującymi przepisami dotyczącymi gospodarowania odpadami. Jeśli urządzenie wycofane z użytkowania jest poprawnie odebrane jako osobny odpad, może zostać przetworzone i zutylizowane w sposób przyjazny dla środowiska, co zmniejsza negatywny wpływ na środowisko i zdrowie ludzi. Aby uzyskać więcej informacji dotyczących dostępnych usług w zakresie odbioru odpadów, należy skontaktować się z lokalną firmą odbierającą odpady.



**Symbol przekreślonego kosza na śmieci oznacza, że tego produktu nie wolno wyrzucać do zwykłych pojemników na odpady.**

Zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne mogą zawierać niebezpieczne składniki np. rtęć, ołów, kadm lub freon. Jeśli tego typu substancje przedostaną się w sposób niekontrolowany do środowiska, spowodują skażenie wody i gleby, a także wpłyną niekorzystnie na zdrowie ludzi i zwierząt.

Właściwe postępowanie ze zużytym sprzętem zapobiega potencjalnym negatywnym konsekwencjom dla środowiska naturalnego i ludzkiego zdrowia.

Jednocześnie oszczędzamy naturalne zasoby naszej Ziemi wykorzystując powtórnie surowce uzyskane z przetwarzania sprzętu.

Cher client,

Merci d'avoir acheté cet appareil de HENDI. Veuillez lire attentivement ce mode d'emploi avant de brancher l'appareil afin d'éviter tout endommagement pour cause d'usage abusif. Veuillez notamment lire les consignes de sécurité avec la plus grande attention.

## Règles de sécurité



- L'utilisation abusive et le maniement incorrect de l'appareil peuvent entraîner une grave détérioration de l'appareil ou provoquer des blessures.
- Cet appareil est conçu exclusivement à des fins commerciales et non pour un usage domestique.
- L'appareil doit être utilisé uniquement pour le but il a été conçu. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommage consécutif à un usage abusif ou un maniement incorrect.
- Veillez à tenir l'appareil et la prise électrique hors de portée de l'eau ou de tout autre liquide. Si malencontreusement l'appareil tombe dans l'eau, débranchez immédiatement la prise électrique et faites contrôler l'appareil par un réparateur agréé. La non-observation de cette consigne entraîne un risque d'accident mortel.
- Ne tentez jamais de démonter vous-même le bâti de l'appareil.
- N'enfoncez aucun objet dans la carcasse de l'appareil.
- Ne touchez pas la prise avec les mains mouillées ou humides.
- **Risque d'électrocution!** Ne tentez jamais de réparer l'appareil. Tous défauts et dysfonctionnement doivent être supprimés par le personnel qualifié.
- **N'utilisez jamais l'appareil endommagé!** Débranchez l'appareil endommagé de l'alimentation électrique et contactez votre revendeur.
- **Avertissement:** N'immergez pas les pièces électriques de l'appareil dans l'eau ou dans d'autres liquides. Ne mettez pas l'appareil sous l'eau courante.
- Vérifiez régulièrement la fiche et le câble d'alimentation pour les dommages. La fiche ou le câble d'alimentation endommagé(e) transmettre pour la réparation au service ou à une personne qualifiée, pour prévenir tous les menaces ou les blessures possibles.
- Assurez-vous que le câble d'alimentation n'est pas en contact avec les objets pointus ou chauds ; gardez le câble loin des flammes nues. Pour retirer la fiche de la prise murale, tirez toujours en tenant la fiche et non le câble d'alimentation.
- Protégez le câble d'alimentation (ou la rallonge) contre le débranchement accidentel de la prise murale. Le câble doit être posé de manière ne provoquant pas les chutes accidentelles.
- Surveillez en permanence l'appareil pendant l'utilisation.
- Avertissement ! Si la fiche est insérée dans la prise murale, l'appareil doit être considéré comme branché à l'alimentation.
- Avant de retirer la fiche de la prise, éteignez l'appareil !
- Ne transportez jamais l'appareil en tenant le câble.
- N'utilisez aucuns accessoires qui n'ont pas été fournis avec l'appareil.

FR



- L'appareil doit être branché à la prise murale avec une tension et la fréquence indiquées sur la plaque signalétique.
- Insérez la fiche à la prise murale située dans un endroit facilement accessible de sorte qu'en cas de panne l'appareil puisse être immédiatement déconnecté. Pour éteindre complètement l'appareil, débranchez-le de la source d'alimentation. Pour cela, retirez la fiche à l'extrémité du câble d'alimentation de la prise murale.
- Eteignez l'appareil avant de débrancher l'appareil de la prise!
- N'utilisez jamais les accessoires non recommandés par le fabricant. L'utilisation des accessoires non recommandés peut présenter des risques pour l'utilisateur et provoquer les dommages à l'appareil. Utilisez uniquement des pièces et accessoires originaux.
- Cet appareil n'est pas apte à être utilisé par des personnes (enfants compris) avec capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles diminuées ou ne possédant pas l'expérience et les connaissances suffisantes.
- Ne laissez jamais les enfants utiliser l'appareil.
- L'appareil et le câble d'alimentation doivent être stockés hors de la portée des enfants.
- Ne permettez pas aux enfants d'utiliser l'appareil pour jouer
- Débranchez toujours l'appareil de l'alimentation s'il doit être laissé sans surveillance et également avant le montage, le démontage et le nettoyage.
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il est utilisé.

## Consignes particulières de sécurité

- Le présent appareil est destiné pour la cuisson des plats en chauffant les ustensiles de cuisine. L'utilisation de l'appareil pour toute autre fin peut entraîner des dommages à l'appareil ou des blessures.
- Utilisez l'appareil uniquement conformément aux instructions.
- L'appareil doit être utilisé uniquement par du personnel qualifié de cuisine du restaurant, des cantines ou du bar etc.
-  **Attention ! Risque de brûlures !** La surface de chauffage et d'autres surfaces disponibles chauffent à des températures élevées. Ne touchez que le panneau de commande.
-  **Attention !** L'appareil émet un rayonnement électromagnétique non ionisant.
- Sur la partie arrière de l'appareil il y a une prise équipotentielle qui permet l'assemblage en croix d'un autre appareil.
- Ne placez pas l'appareil près des objets sensibles aux rayonnement magnétique tels que les téléviseurs, les radios, les cartes bancaires ou de crédit.
- Ne placez pas l'appareil sur un objet émettant de la chaleur (la cuisinière à gaz, électrique ou les barbecues etc.) Tenez l'appareil éloignés des surfaces chaudes ou des flammes nues. Placez l'appareil sur une surface stable, propre et sèche, résistant à des températures élevées.
- Assurez-vous que l'appareil n'est pas à proximité de l'endroit où la vapeur ou les vapeurs d'huile peuvent se produire. Le ventilateur qui est à l'intérieur de l'appareil peut aspirer les vapeurs à l'intérieur de l'appareil ce qui va produire le dépôt de la graisse ou de l'humidité et en conséquence provoquer un court-circuit.

- L'appareil n'est pas conçu pour fonctionner avec une minuterie externe ou un système de contrôle à distance séparé.
- Ne placez pas sur la surface de la plaque chauffante des objets métalliques tels que les couteaux, les fourchettes, les cuillères ou les couvercles parce qu'ils chauffent
- **AVERTISSEMENT:** N'obstruez pas les orifices de ventilation.
- **AVERTISSEMENT:** Si la plaque chauffante est cassée ou endommagée, débranchez l'appareil de l'alimentation pour éviter un choc électrique.
- Assurez au moins 20 cm d'espace autour de l'appareil pour garantir une ventilation adéquate.
- Ne frappez pas des outils durs contre la plaque chauffante. Ne nettoyez pas l'appareil à l'aide d'un jet d'eau direct ou un nettoyeur à vapeur, ne rincez pas à l'eau pour ne pas humidifier ou mouiller les pièces à l'intérieur de l'appareil et éviter le risque d'un choc électrique.
- Lors de l'utilisation de l'appareil faite une attention particulière aux bagues, aux montres ou d'autre bijou de ce type parce qu'ils peuvent devenir chauds s'il se trouve très près de la plaque chauffante.
- **Attention!** Faites passer et protégez le câble d'alimentation pour éviter tout risque de traction ou de contact avec la plaque chauffante.
- Ne lavez pas l'appareil avec de l'eau. Le lavage de l'appareil peut provoquer la pénétration de l'eau dans des composants électriques et provoquer un choc électrique.
- Ne nettoyez pas l'appareil et ne le placez pas dans le lieu de stockage avant son refroidissement complet
- Ne placez pas des récipients vides sur l'appareil fonctionnant pour éviter de les endommager. Utilisez uniquement des ustensiles de cuisine de type et taille recommandés. (Voir ---> Equipement de cuisine adéquat).

---

### Destination de l'appareil

- L'appareil est destiné à un usage professionnel et ne doit être utilisé que par du personnel qualifié.
- L'appareil a été conçu uniquement pour la cuisson d'une variété d'aliments en chauffant les ustensiles.
- L'utilisation de l'appareil à d'autres fins sera considérée comme une utilisation inappropriée. L'utilisateur sera seul responsable de l'utilisation incorrecte de l'appareil.

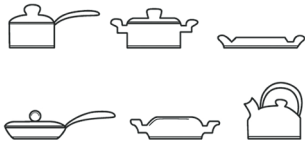

---

### Préparation avant la première utilisation

- Assurez-vous que l'appareil est intact. S'il est endommagé, contactez immédiatement votre fournisseur et N'UTILISEZ PAS l'appareil.
- Enlevez tout le matériel d'emballage.
- Nettoyez l'appareil avec de l'eau tiède et un chiffon doux.
- Veillez à laisser un espace libre de 15 cm au minimum de chaque côté de l'appareil pour en assurer une ventilation appropriée.
- Installez l'appareil en veillant à ce que la prise de courant demeure accessible à tout moment.

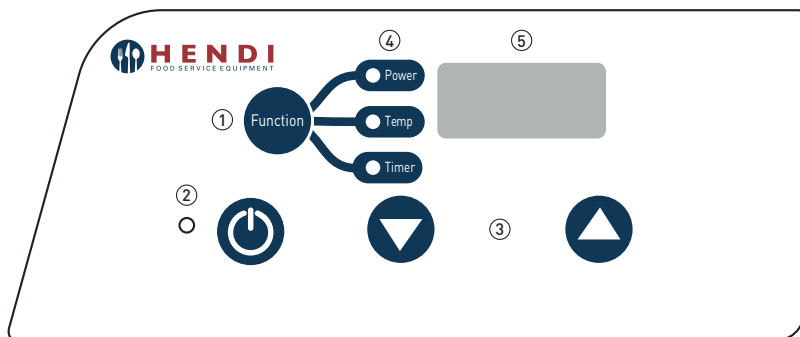


## Equipement de cuisson approprié

	Approprié	Inapproprié
Fond	Le fond plat de l'ustensile 	Le fond de l'ustensile courbe, inégale, arrondi 
Matériau	Les ustensiles de cuisine avec le fond en fer ou en fonte, ou avec le fond en acier inoxydable magnétique ou le fond en fer émaillé	Les ustensiles de cuisine avec le fond céramique, en verre, en aluminium ou en bronze
Dimensions du fond	De 12 à 26 cm	Inférieures à 12 cm supérieures à 26 cm
Type de l'ustensile	Les ustensiles de cuisine dont l'épaisseur du fond est supérieure à 1,5 mm	Les ustensiles de cuisine fermés ou les boîtes

**Attention : L'utilisation d'une poêle ou d'une casserole inadéquate à la cuisson sur la cuisinière à induction peut endommager l'appareil.**

## Le tableau de commande



1. Touche "Fonction" : Cette touche sert à sélectionner la fonction désirée. La fonction sélectionnée est indiquée par des voyants 4. Vous pouvez sélectionner le réglage de la puissance (Power), de la température (Temp) et du temps (Timer).
2. Touche "ON/OFF" : Cette touche sert à mettre l'appareil en marche ou bien à arrêter ou réinitialiser le minuteur. Lorsque vous mettez l'appareil en marche, le voyant correspondant à la dernière fonction sélectionnée s'allume. Le voyant rouge à côté de la touche "ON/OFF" s'allume dès que l'appareil est branché sur le secteur et il ne s'éteint donc pas si vous appuyez sur la touche "ON/OFF".
3. Touches "Flèches" : Ces touches servent à régler la puissance, la température ou le temps. La flèche orientée vers le haut augmente la valeur réglée et la flèche orientée vers le bas diminue cette valeur.
4. Ces voyants indiquent le mode que vous avez sélectionné avec la touche "Fonction".
5. Vous pouvez lire la valeur réglée sur l'affichage. Le réglage de la puissance s'effectue par graduations de 1 à 10, le réglage de la température s'effectue de 60°C à 240°C et le réglage du minuteur s'effectue de 0 à 180 minutes.



## Utilisation

- Branchez la fiche électrique dans la prise murale ; le voyant rouge à côté de la touche "ON/OFF" s'allume.
- Posez l'ustensile que vous voulez utiliser (casserole ou poêle) sur la surface de cuisson, en respectant les indications précédentes.
- **ATTENTION!** Veillez à ce que les ustensiles restent sur les zones indiquées pendant toute la durée de la cuisson afin de ne pas endommager l'appareil.
- **ATTENTION!** Ne faites pas chauffer une poêle ou casserole vide ; cela risquerait de l'endommager.
- Mettez l'appareil en marche en appuyant sur la touche "ON/OFF". Si votre ustensile convient à la cuisson par induction et que le diamètre de son fond est supérieur ou égal à 12 cm, l'appareil se met en marche – le ventilateur se met à fonctionner et l'affichage indique le niveau de puissance "5".
- **ATTENTION!** Si l'appareil émet une série de bips après avoir été enclenché, cela signifie que l'ustensile utilisé ne convient pas à la cuisson par induction ou bien que l'appareil est défectueux. En cas de doute, prenez toujours contact avec le revendeur de votre ustensile !
- Une fois que l'appareil est en marche et que l'affichage indique la puissance "5", vous pouvez régler l'appareil de deux manières :
  - Réglage de la puissance : Comme pour une cuisinière à gaz, vous pouvez régler la puissance de l'appareil au moyen de 10 graduations allant de 1 à 10. L'appareil démarre de façon standard par défaut au niveau "5".
  - Réglage de la température : Vous pouvez régler la température de 60°C à 240°C avec la précision de 20°C. L'appareil démarre de façon standard par défaut sur 200°C. **ATTENTION!** La température réglée est celle de la plaque de verre et non la température à l'intérieur de la casserole ou de la poêle!
- Si vous désirez régler la puissance, sélectionnez "Power" avec la touche "Fonction". Vous pouvez ensuite régler la puissance à l'aide des flèches.
- Si vous désirez régler la température, sélectionnez "Temp" avec la touche "Fonction". Vous pouvez ensuite régler la température à l'aide des flèches entre 60°C et 240°C par intervalles de 20°C.
- Après avoir réglé la puissance ou la température, vous pouvez choisir d'utiliser le minuteur. Celui-ci éteint l'appareil une fois que le temps réglé s'est écoulé. Pour cela, vous devez appuyer de nouveau sur la touche "Fonction" et sélectionner "Timer" après avoir réglé la puissance ou la température. Vous pouvez régler le temps de cuisson par intervalles de 5 minutes. Le temps de cuisson maximal réglable est de 180 minutes.
- Une fois la cuisson terminée, éteignez l'appareil en appuyant sur la touche "ON/OFF". L'affichage s'éteint, ainsi que les voyants "Power", "Temp" et "Timer". Le voyant à côté de la touche "ON/OFF" demeure allumé.
- Si vous n'allez pas vous servir de l'appareil pendant une période prolongée, débranchez la prise électrique et retirez la poêle ou la casserole de l'appareil.
- **ATTENTION!** Laissez bien refroidir l'appareil avant de le toucher. Après l'utilisation, la plaque de verre demeure très chaude.

FR

## Nettoyage et entretien

- Avant de nettoyer l'appareil, débranchez toujours la prise électrique et attendez que l'appareil soit complètement refroidi.
- Les casseroles et les poêles doivent être soigneusement lavées pour prévenir la formation de décolorations ou de taches.
- Attention : Ne plongez jamais l'appareil dans de l'eau ou dans un autre liquide !
- Nettoyez l'extérieur de l'appareil avec un chiffon humide (imbibé d'eau mélangée à un détergent doux).
- N'utilisez jamais de détergent agressif ou de la poudre à récurer. N'utilisez jamais d'objet tranchant ou pointu. N'utilisez jamais d'essence ou de solvant ! Nettoyez avec un chiffon humide et éventuellement du liquide vaisselle.
- Nettoyez les orifices de ventilation avec un aspirateur.
- Après chaque utilisation, nettoyez la plaque de verre pour que les restes ne collent à sa surface.



## Codes des pannes

Code	Panne	Cause possible	Solution possible
E01	Surchauffe	Une ventilation inadéquate	Vérifiez si les ouvertures d'aération ne sont pas couverts de saleté et laissez suffisamment d'espace autour de l'appareil. Arrêtez l'appareil, laissez-le refroidir puis remettez-le en marche.
E02	Ustensile surchauffé sur la plaque de verre	Casserole vide ou surchauffé ou casserole avec l'huile trop chaude	Débranchez la prise électrique, laissez refroidir l'appareil puis remettez-le en marche.
E03	Voltage incorrect – tension trop haute ou trop basse	Défaut dans le secteur	Installation électrique défectueuse ; faire contrôler par un électricien

**Dans tous les autres cas s'il vous plaît contactez votre fournisseur. En cas de doute, prenez aussi toujours contact avec votre fournisseur**

- Seulement les casseroles qui conviennent à l'induction et qui n'ont pas été utilisés sur d'autres sources de chaleur.
- Les casseroles et les poêles avec un fond 'sandwich' qui ont été utilisés sur les fourneaux à gaz peuvent se déformer et elles ne conviennent plus aux fourneaux électriques, en céramique, halogènes ou à induction.

## Garantie

Tout vice ou toute défaillance entraînant un dysfonctionnement de l'appareil qui se déclare dans les 12 mois suivant la date de l'achat sera éliminé à titre gratuit ou l'appareil sera remplacé par un appareil nouveau si le premier a été dûment exploité et entretenu conformément aux termes de la notice d'exploitation et s'il n'a pas été indûment exploité ou de manière non conforme à sa destination. La présente stipulation ne porte pas de préjudice aux autres droits de l'utilisateur prévus par les dispositions légales. Dans le cas où l'appareil est donné à la réparation ou doit être remplacé

dans le cadre de la garantie, il y a lieu de spécifier le lieu et la date de l'achat de l'appareil et produire un justificatif nécessaire (par ex. facture ou ticket de caisse).

Conformément à notre politique d'amélioration permanente de nos produits, nous nous réservons le droit d'introduire sans avertissement préalable des modifications à l'appareil, à l'emballage et aux caractéristiques techniques précisées dans la documentation.



---

## Retrait de l'exploitation et protection de l'environnement

En cas de retrait du produit de l'exploitation l'appareil ne peut pas être jeté avec d'autres déchets ménagers. L'utilisateur est responsable de la remise de l'équipement au point de collecte approprié pour l'équipement usagé. Le non-respect des dispositions ci-dessus peut entraîner les pénalités conformément à la réglementation applicable en matière d'élimination des déchets. La collecte sélective et le recyclage des équipements usagés contribuent à la conservation des ressources na-

turelles et assurent un recyclage sans danger pour la santé et l'environnement. Pour plus d'informations sur les endroits de collecte des équipements usagés pour le recyclage, contactez la société de collecte des déchets locale. Le producteur et l'importateur ne sont pas responsables du recyclage et du traitement des déchets d'une manière respectueuse de l'environnement directement et dans le système public.



Gentile cliente,

grazie per aver acquistato questo apparecchio HENDI. Ti invitiamo a leggere queste istruzioni per l'uso con attenzione prima di collegare l'apparecchio al fine di evitare danni dovuti a uso improprio. Ti invitiamo inoltre a prestare particolare attenzione alle precauzioni di sicurezza.

## Precauzioni di sicurezza

- L'uso scorretto e improprio dell'apparecchio possono danneggiare seriamente l'apparecchio e ferire gli utenti.
- Questo dispositivo è destinato esclusivamente per uso commerciale e non può essere utilizzato per uso domestico.
- L'apparecchio può essere utilizzato solo per lo scopo per cui è stato concepito e progettato. Il produttore non è responsabile di eventuali danni provocati da uso scorretto ed improprio.
- Tenere l'apparecchio e la spina elettrica lontani da acqua ed altri liquidi. Nel caso improbabile che l'apparecchio cada in acqua, staccare immediatamente la spina dalla presa e fare ispezionare l'apparecchio da un tecnico certificato. L'inosservanza delle presenti istruzioni può dare luogo a situazioni pericolose
- Non provare mai ad aprire l'involucro dell'apparecchio da soli.
- Non inserire oggetti nell'involucro dell'apparecchio.
- Non toccare la presa con le mani bagnate o umide.
- **Pericoli di scosse elettriche!** Non tentare di riparare l'apparecchio da solo. Eventuali difetti e malfunzionamenti devono essere rimossi soli da personale qualificato.
- **Non usare l'apparecchio danneggiato!** L'apparecchio difettoso deve essere immediatamente scollegato dalla rete e contattare il rivenditore.
- **Attenzione:** Non immergere parti elettriche in acqua o altri liquidi. Non mettere l'apparecchio sotto l'acqua corrente.
- Controllare regolarmente se la spina e il cavo di alimentazione non sono danneggiati. La spina o il cavo danneggiati trasmettere al servizio o alla persona qualificare per riparare, per evitare eventuali pericoli e lesioni.
- Assicurarsi che il cavo di alimentazione non è in contatto con oggetti appuntiti o caldi. Tenere il cavo lontano da fiamme libere. Per scollegare la spina dalla presa, tirare sempre la spina, mai il cavo.
- Proteggere il cavo di alimentazione (o di estensione) per la sconnessione accidentale dalla presa. Disporre il cavo in modo per evitare lo slittamento accidentale.
- Sorvegliare l'apparecchio continuamente durante l'uso.
- **Attenzione!** Se la spina è inserita nella presa, l'apparecchio è considerato come collegato.
- Prima di rimuovere la spina dalla presa, spegnere l'apparecchio!
- Non trasportare l'apparecchio tenendo il cavo di alimentazione.
- Non utilizzare qualsiasi accessorio che non è stato fornito con l'apparecchio.
- L'apparecchio deve essere collegato ad una presa con tensione e frequenza indicate sulla targhetta.



IT



- Inserire la spina nella presa situata in un punto facilmente accessibile in modo che in caso di guasto sia possibile scollegare immediatamente l'apparecchio. Per spegnere completamente l'apparecchio, scollegarlo dalla presa di corrente. Per questo staccare la spina che si trova sull'estremità del cavo di alimentazione.
- Prima di scollegare la spina, ricordarsi sempre di spegnere l'apparecchio!
- Non usare gli accessori non raccomandati dal produttore. L'uso di accessori non raccomandati può creare i rischi per l'utente e provocare i danni all'apparecchio. Usare unicamente solo pezzi ed accessori originali.
- L'installazione elettrica deve soddisfare le normative nazionali e locali applicabili. Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (inclusi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o senza esperienza e conoscenza.
- Non permettere ai bambini di utilizzare l'apparecchio.
- Tenere l'apparecchio con il cavo fuori dalla portata dei bambini.
- Non permettere ai bambini di giocare con l'apparecchio.
- Scollegare l'apparecchio dalla rete se esso deve essere lasciato incustodito e prima del montaggio, dello smontaggio o della pulizia.
- Non lasciare l'apparecchio incustodito durante l'utilizzazione.

---

## Regole di sicurezza speciali

- Il presente apparecchio è stato progettato per cucinare vari piatti mediante il riscaldamento di utensili da cucina. L'uso dell'apparecchio per qualsiasi altro scopo può causare danni all'apparecchio o lesioni.
- Utilizzare l'apparecchio solo in conformità con le istruzioni.
- L'apparecchio deve essere utilizzato solo da personale qualificato da ristorante, da mensa o bar ecc.
-  **Attenzione! Rischio di ustioni!** La superficie riscaldante ed altre superfici disponibili riscaldano a temperature molto elevate. Toccare unicamente il pannello di controllo.
-  **Attenzione!** L'apparecchio emette la radiazione elettromagnetica non ionizzante.
- Non posizionare l'apparecchio in prossimità di oggetti sensibili alle radiazioni magnetiche, quali televisori, radio, carta da banca o di credito.
- Non posizionare l'apparecchio sull'oggetto che emette calore (cucina a gas, elettrica, grill ecc.). Tenere l'apparecchio lontano da superfici calde o fiamme libere. Posizionare l'apparecchio su una superficie stabile, pulita e asciutta, resistente alle alte temperature.
- Assicurarsi che l'apparecchio non si trova vicino al luogo in cui vapore o vapori grassi si producono. Il ventilatore che è all'interno dell'apparecchio può aspirare questi vapori all'interno, provocando la deposizione di grasso o di umidità e in conseguenza, causare un corto circuito.
- L'apparecchio non è progettato per funzionare tramite un timer esterno o un sistema di telecomando separato.
- Sulla superficie della piastra riscaldante non mettere oggetti metallici come coltelli, forchette, cucchiai, coperchi perché essi si riscaldano.
- **ATTENZIONE:** Non coprire le aperture di ventilazione.



- **ATTENZIONE:** Se la piastra riscaldante è rotta o danneggiata, scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica per evitare scosse elettriche.
- Fornire almeno 20 cm di distanza attorno all'apparecchio per assicurare un'adeguata ventilazione.
- No colpire con gli strumenti rigidi la piastra riscaldante. Non pulire l'apparecchio utilizzando il flusso diretto di acqua o il pulitore a vapore, non immergere tutto l'apparecchio in acqua per non bagnare o umidificare le parti all'interno dell'apparecchio e evitare il rischio di scossa elettrica.
- Durante il funzionamento dell'apparecchio prestare particolare attenzione agli anelli, orologi o altri gioielli di questo tipo perché essi possono diventare caldi se si trovano vicino alla piastra riscaldante.
- **Attenzione!** Fare passare e proteggere in modo appropriato il cavo di alimentazione per evitare la trazione accidentale o il contatto con la piastra riscaldante.
- Non lavare l'apparecchio con acqua. La pulizia dell'apparecchio può provocare la penetrazione dell'acqua nelle parti elettriche e provocare scosse elettriche.
- Non pulire o mettere l'apparecchio in deposito prima del riscaldamento completo.
- Non posizionare vasi vuoti sull'apparecchio funzionante per non danneggiarli. Utilizzare unicamente gli utensili da cucina di tipo e con le dimensioni raccomandate. (Vedere ---> Attrezzatura da cucina adeguata).

---

#### Destinazione del dispositivo

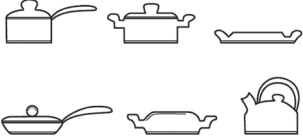

- Il dispositivo è destinato all'uso professionale e deve essere utilizzato esclusivamente da personale qualificato.
- Il dispositivo è progettato esclusivamente per cucinare un'ampia varietà di vivande tramite il riscaldamento della pentola.
- L'uso del dispositivo per qualsiasi altro scopo sarà considerato un uso improprio. L'utente sarà l'unico responsabile per l'uso scorretto del dispositivo.

---

#### Operazioni da effettuare prima di procedere all'uso

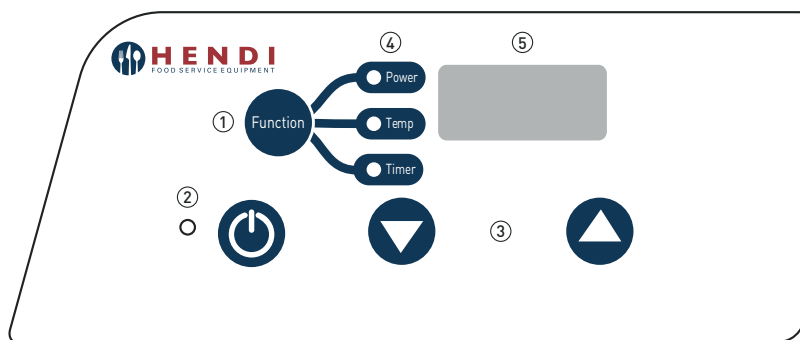
- Accertarsi dell'integrità del fornello. Nel caso di qualsiasi anomalia o difetto NON utilizzare l'apparecchio, bensì contattare immediatamente il fornitore.
- Togliere accuratamente l'intero imballaggio.
- Pulire l'interno dell'apparecchio con acqua tiepida e un panno morbido.
- Pulire il secchiello per il ghiaccio.
- Posizionare l'apparecchio in modo da garantire attorno allo stesso uno spazio libero di almeno 15 cm per facilitarne l'aerazione.
- Posizionare l'apparecchio in modo da assicurare facile accesso al cavo di alimentazione.

## Attrezzatura da cucina idonea

	Idonea	Non idonea
Fondo di un recipiente	Fondo piatto 	Fondo curvato, irregolare, arrotondato 
Materiale	I recipienti da cucina con fondo in ferro, in ghisa, in acciaio inossidabile magnetico o con fondo in ferro smaltato	I recipienti da cucina in ceramica, vetro, rame o alluminio o in bronzo
Dimensioni di recipiente	da 12 a 26 cm	Meno di 12 cm o più di 26 cm
Tipo di recipiente	I recipienti da cucina con fondo cui lo spessore è superiore a 1,5 mm	I recipienti da cucina chiusi o scatole

**Nota:** L'uso delle padelle o delle casseruole non adatte alla cottura a induzione può provocare danni

## Pannello di controllo



1. Tasto "Function": serve per selezionare funzione desiderata. I diodi led, sotto 4, indicano la funzione selezionata. È possibile impostare la potenza (Power), temperatura (Temp) e tempo (Timer).
2. Tasto "ON/OFF": serve per accendere l'apparecchio oppure per sospendere o azzerare l'impostazione di tempo. Una volta acceso il dispositivo, su display appare il tasto della funzione recentemente selezionata. Il diodo led rosso, in corrispondenza del tasto "ON/OFF", si accende solo quando l'apparecchio è sotto tensione e non si spegne dopo aver premuto il tasto "ON/OFF".
3. Tasti con "frecce": servono per impostare la potenza, temperatura e temporizzatore. Freccia in su aumenta i parametri selezionati, mentre freccia in giù li diminuisce.
4. I diodi led indicano la modalità di cottura, selezionata mediante intervento sul tasto "Function".
5. I parametri impostati vengono visualizzati sul display. I valori di potenza sono compresi tra 1 e 10, quelli di temperatura vanno da 60°C a 240°C, mentre il range del temporizzatore è compreso tra 0 e 180 minuti.

## Uso

- Inserire la spina nella presa di corrente. Viene acceso il diodo led rosso, in corrispondenza del tasto "ON/OFF".
- Posizionare il pentolame scelto (pentola o padella) sul piano di cottura, seguendo le indicazioni sopra riportate.
- **ATTENZIONE!** Durante l'uso il pentolame deve stare all'interno dei cerchi indicati. La mancata osservanza di tale indicazione potrebbe danneggiare l'apparecchio.
- **ATTENZIONE!** Non usare pentolame vuoto per evitare il danneggiamento dello stesso.
- Accendere il dispositivo agendo sul tasto "ON/OFF". Se il pentolame in uso è idoneo alla cottura ad induzione e il suo diametro è pari a almeno 12 cm, il dispositivo inizia a funzionare – il ventilatore comincia a girare e sul display viene visualizzata la potenza predefinita "5".
- **ATTENZIONE!** Se dopo l'avviamento l'apparecchio emette i segnali acustici di avvertenza vuol dire che il pentolame in uso non è adatto alla cottura ad induzione oppure che il dispositivo è stato danneggiato. In caso di dubbio contatta il fabbricante del Tuo pentolame!
- Con l'apparecchio in funzione e la potenza visualizzata su display impostata su "5", è possibile selezionare la modalità di cottura in due modi:
  - regolazione di potenza: la potenza può essere regolata come in caso di un fornello a gas. Esistono 10 livelli di potenza da 1 a 10. L'impostazione predefinita di potenza dell'apparecchio è "5".
  - regolazione di temperatura: il range di temperatura è compreso tra 60°C e 240°C, con una precisione di 20°C. L'impostazione predefinita

di temperatura è pari a 200°C. **ATTENZIONE!** Il valore di temperatura impostato è riferito alla piastra di vetro e non alla temperatura interna del pentolame!

- Per impostare la potenza seleziona la funzione „Power”, agendo sul tasto "Function". Imposta il valore di potenza desiderato, agendo sulle frecce.
- Per impostare la temperatura seleziona la funzione „Temp”, agendo sul tasto "Function". Agendo sulle frecce è possibile aumentare o diminuire la temperatura di 20°C, in un range da 60°C a 240°C.
- Impostando la potenza o la temperatura è possibile regolare anche il temporizzatore. Il temporizzatore spegne l'apparecchio allo scadere del tempo impostato. Dopo aver impostato i valori di potenza e temperatura, premere nuovamente il tasto "Function" e selezionare l'opzione "Timer". Il tempo viene impostato con una precisione di 5 minuti. Il tempo massimo di riscaldamento è di 180 minuti.
- Al termine di cottura spegni l'apparecchio, premendo il tasto "ON/OFF". Il display e i diodi led in corrispondenza dei tasti "Power", "Temp" e "Timer" si spengono automaticamente, mentre rimane acceso il diodo led, in corrispondenza del tasto "ON/OFF".
- Durante le soste prolungate disinserire la spina dalla presa elettrica e togliere il pentolame dalla piastra.
- **ATTENZIONE!** Lasciar raffreddare l'apparecchio prima di toccarlo perchè la temperatura della piastra dopo l'uso è molto alta.

## Pulizia e manutenzione

- Prima di procedere alla pulizia è obbligatorio staccare il dispositivo dall'alimentazione elettrica ed attendere affinché si raffreddi.
- Pulire accuratamente le pentole e padelle per evitare la formazione di macchie o le modifiche del colore.
- **ATTENZIONE:** Mai immergere il dispositivo in acqua o altri liquidi!
- Pulire la parte esterna con un panno umido (imbevuto di soluzione d'acqua e detergente delicato).

- Mai usare detersivi corrosivi o materiali abrasivi. Non usare oggetti appuntiti. Non usare benzina né solventi. Pulire con panno umido con eventuale aggiunta di un detersivo liquido per i piatti.
- Pulire le bocchette di ventilazione con aspirapolvere.
- Pulire la piastra di cottura dopo ogni uso al fine di evitare il deposito degli avanzi di cibo.



## Codici difetti

Codice	Difetto	Probabili cause	Possibili rimedi
E01	Surriscaldamento	Insufficienza di ventilazione	Accertarsi che le bocchette di areazione non sono otturate e che attorno al dispositivo vi sia spazio libero necessario. Spegnerne l'apparecchio, attendere affinché si raffreddi e riaccenderlo.
E02	Surriscaldamento del pentolame presente sulla piastra.	Pentolame vuoto o surriscaldato oppure olio nella padella troppo caldo.	Disinserire la spina dalla presa di corrente, attendere che il dispositivo si raffreddi e riaccenderlo.
E03	Oscillazioni di tensione: troppo alta o troppo bassa.	Errore di rete.	Problema con impianto elettrico – far controllare l'impianto da un elettricista.

**In tutti altri casi consultare il fornitore. In caso di dubbio consulta sempre il fornitore!**

- Usare esclusivamente il pentolame dedicato ai fornelli ad induzione che non è stato utilizzato con altre fonti di calore.
- Padelle e pentole con fondo multistrato tipo

„sandwich”, che prima sono state usate su fornelli a gas possono aver subito le deformazioni, dunque non possono essere più usate sui fornelli elettrici, in vetroceramica, alogeni e ad induzione.

## Garanzia

Qualsiasi difetto che influenza la funzionalità del dispositivo che compaia entro un anno dall'acquisto sarà corretto a titolo interamente gratuito o con la sostituzione del prodotto che è stato utilizzato e sottoposto a manutenzione corretta seguendo le istruzioni, senza alcuna violazione. I diritti legali del cliente non sono assolutamente modificati. Nel caso in cui l'intervento di manutenzione o sostituz-

ione sia previsto nel periodo di validità della garanzia, precisare dove e quando si è acquistato il prodotto, possibilmente allegando lo scontrino.

In linea con la nostra politica di sviluppo continuo dei prodotti, ci riserviamo il diritto di modificare il prodotto, l'imballo e le specifiche di documentazione, senza notifica alcuna.

## Smaltimento & Ambiente

In caso di ritiro dell'apparecchiatura dal funzionamento il prodotto non può essere smaltito con altri rifiuti domestici. L'utente è responsabile della consegna dell'attrezzatura al punto di raccolta appropriato per l'attrezzatura usata. Il mancato rispetto delle disposizioni sopramenzionate può comportare l'imposizione di sanzioni in conformità con le normative vigenti in materia di smaltimento dei rifiuti. La raccolta e il riciclaggio selettivi di attrezzature usate contribuiscono alla conservazi-

one delle risorse naturali e garantiscono il riciclaggio in modo tale da non nuocere alla salute e all'ambiente. Per ulteriori informazioni sui luoghi di smaltimento delle apparecchiature usate per il riciclaggio, contattare la società locale di raccolta dei rifiuti. Il produttore e l'importatore non sono responsabili per il riciclaggio e il trattamento dei rifiuti in modo ecologico, sia direttamente che nel quadro del sistema pubblico.



Stimate client,



Vă mulțumim pentru achiziționarea acestui aparat Hendi. Vă rugăm să citiți cu atenția acest manual înainte de a conecta aparatul pentru evitarea defectării ca urmare a utilizării incorecte. Acordați o atenție deosebită regulilor de siguranță.

## Reguli de siguranță

- Operarea incorectă și utilizarea necorespunzătoare a aparatului poate avaria grav aparatul și poate cauza răni oamenilor.
- Aparatul este utilizat exclusiv în scopuri comerciale și nu trebuie folosit pentru uz casnic.
- Aparatul poate fi folosit doar în scopul pentru care a fost proiectat. Producătorul nu este răspunzător pentru orice avariere cauzată operării incorecte și a utilizării necorespunzătoare.
- Asigurați-vă că aparatul și ștecherul nu intră în contact cu apă sau alte lichide. În cazul în care aparatul este scăpat în apă, scoateți imediat ștecherul din priză și un tehnician autorizat trebuie să-l verifice. Dacă nu respectați aceste instrucțiuni, acest lucru poate cauza situații care vă pot pune viața în pericol.
- Nu încercați să deschideți singuri carcasa aparatului.
- Nu introduceți nici un fel de obiecte în carcasa aparatului.
- Nu atingeți ștecherul cu mâinile ude sau umede.
- **Pericol de electrocutare!** Nu încercați să reparați singur/ă aparatul. În cazul unei defecțiuni, reparațiile vor fi efectuate întotdeauna numai de personal calificat.
- **Nu utilizați niciodată un aparat defect!** Deconectați aparatul de la priza electrică și contactați distribuitorul în cazul unei defecțiuni.
- **Avertisment!** Nu scufundați părțile electrice ale aparatului în apă sau în alte lichide. Nu țineți niciodată aparatul sub jet de apă.
- Verificați în mod regulat ștecărul și cablul pentru a vă asigura că nu sunt deteriorate. În cazul în care ștecărul sau cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de agentul de service sau de alt personal calificat similar pentru a evita orice pericol.
- Cablul nu trebuie să intre în contact cu obiecte ascuțite sau fierbinți și trebuie păstrat departe de foc. Pentru a scoate ștecărul din priză, trageți întotdeauna de ștecăr, nu de cablu.
- Asigurați-vă că nimeni nu poate trage din greșeală cablul (sau prelungitorul) și că nimeni nu se poate împiedica de el.
- Supravegheați întotdeauna aparatul atunci când este în funcțiune.
- Avertisment! Atât timp cât ștecărul este în priză, aparatul este conectat la sursa de electricitate.
- Oprii aparatul înainte de a scoate ștecărul din priză.
- Nu cărați niciodată aparatul ținându-l de cablu.
- Nu utilizați dispozitive suplimentare care nu sunt livrate împreună cu aparatul.
- Conectați aparatul doar la prize electrice cu intensitatea și frecvența electrice menționate pe eticheta aparatului.

- Conectați cablul de alimentare la o priză electrică ușor accesibilă, astfel încât aparatul să poată fi deconectat imediat în caz de urgență. Scoateți cablul de alimentare din priza electrică pentru a opri complet aparatul. Utilizați cablul de alimentare ca dispozitiv de deconectare.
- Opriți întotdeauna aparatul înainte de a deconecta cablul de alimentare.
- Nu utilizați niciodată accesorii care nu sunt recomandate de către producător. Acestea pot reprezenta un risc de siguranță pentru utilizator și pot deteriora aparatul. Utilizați numai piese și accesorii originale.
- Acest aparat nu trebuie folosit de copii sau persoane care au capacități mentale, senzoriale sau fizice reduse, sau lipsă de experiență și cunoștințe.
- Acest aparat nu trebuie utilizat sub nicio formă de către copii.
- Nu țineți produsul și cablurile sale la îndemâna copiilor.
- Copiii nu trebuie să se joace cu acest produs.
- Deconectați întotdeauna aparatul de la sursa de alimentare în cazul în care este lăsat nesupravegheat, precum și înainte de asamblare, dezasamblare sau curățare.
- Nu lăsați niciodată aparatul nesupravegheat pe parcursul utilizării.

## Reguli speciale de siguranță

- Acest aparat este conceput pentru a găti o varietate de alimente prin încălzirea vasului de gătit. Orice altă utilizare poate avaria aparatul sau poate provoca accidente.
- Utilizați aparatul doar în conformitatea cu indicațiile din acest manual.
- Acest aparat trebuie utilizat de către personalul instruit de la bucătăria restaurantului, cantinelor sau personalul barului etc.
-  **Atenție! Pericol de arsuri!** Temperatura suprafeței de încălzire și a altei suprafețe accesibile este foarte ridicată în timpul utilizării. Atingeți doar panoul de comandă.
-  **Atenție!** Acest aparat va emite radiații electromagnetice neionizante.
- Nu amplasați aparatul în apropierea unor obiecte care pot fi afectate de câmpurile magnetice, cum ar fi televizoare, aparate radio, carduri bancare și carduri de credit.
- Nu puneți aparatul pe un obiect de încălzire (aparat de gătit cu benzină, electric, cărbune etc.) Țineți aparatul la distanță de suprafețele fierbinți și de focul deschis. Utilizați întotdeauna aparatul pe o suprafață orizontală, stabilă, curată, termorezistentă și uscată.
- Asigurați-vă că aparatul nu este montat în apropierea unor surse de vapori de apă sau de grăsime. Ventilatorul din interiorul aparatului va aspira acești vapori. Grăsimea și apa pot forma depozite în aparat, iar acestea pot duce la producerea unui scurt-circuit.
- Acest aparat nu este conceput pentru a fi utilizat cu ajutorul unui cronometru extern sau al unui sistem de control separat.
- Nu puneți pe placa de încălzire obiecte metalice precum cuțite, furculițe, linguri și capace, deoarece se pot încinge.
- **AVERTISMENT:** Nu obstrucționați orificiile pentru ventilație ale aparatului.
- **AVERTISMENT:** Dacă suprafața de încălzire este crăpată sau defectă, opriți aparatul pentru a evita posibilitatea unei electrocutări.
- În timpul utilizării, lăsați cel puțin 20 cm în jurul aparatului ca spațiu de ventilație.



- Nu loviți suprafața plăcii de încălzire cu instrumente dure. Nu folosiți niciodată jeturi de apă, nu turnați apă direct peste aparat și nu curățați aparatul cu abur, deoarece piesele se vor uda, ceea ce ar duce la scurt-circuite.
- Nu purtați inele, ceasuri și alte obiecte similare atunci când utilizați aparatul, pentru că acestea se încing când stau în apropierea suprafeței de încălzire.
- **Atenție!** Așezați corespunzător cablul de alimentare, dacă este necesar, pentru a împiedica tragerea neintenționată sau contactul cu suprafața de încălzire.
- Nu spălați aparatul cu apă. La spălare se pot produce scurgeri, ceea ce va crește riscul de scurt-circuit.
- Nu curățați și nu depozitați aparatul decât după ce s-a răcit complet.
- Nu așezați vasele goale pe aparat în timpul funcționării, deoarece acest lucru poate deteriora vasele. Folosiți numai ustensilele de gătit care corespund tipului și dimensiunilor recomandate. (A se vedea ---> Echipamente de gătit corespunzătoare).

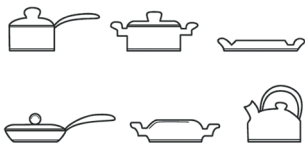

### Destinația produsului

- Acesta este un aparat de uz profesional și poate fi utilizat numai de către personalul calificat.
- Aparatul este conceput numai pentru prepararea de diverse mâncăruri prin încălzirea vaselor de gătit.
- Utilizarea aparatului în orice alt scop reprezintă o utilizare incorectă. Utilizatorul este singurul răspunzător de orice utilizare incorectă a aparatului.

### Pregătirea pentru prima utilizare

- Verificați ca aparatul să nu fie avariat. În cazul unor avarii, contactați imediat furnizorul dumneavoastră și NU utilizați aparatul.
- Îndepărtați ambalajul și folia de protecție (dacă este cazul).
- Curățați aparatul cu apă caldă și cu o cârpă moale.
- Poziționați aparatul pe o suprafața dreaptă și stabilă, doar dacă nu s-a menționat altfel.
- Asigurați-vă că este destul loc în jurul aparatului pentru ventilație.
- Poziționați aparatul în așa fel încât accesul la priză să fie permis tot timpul.

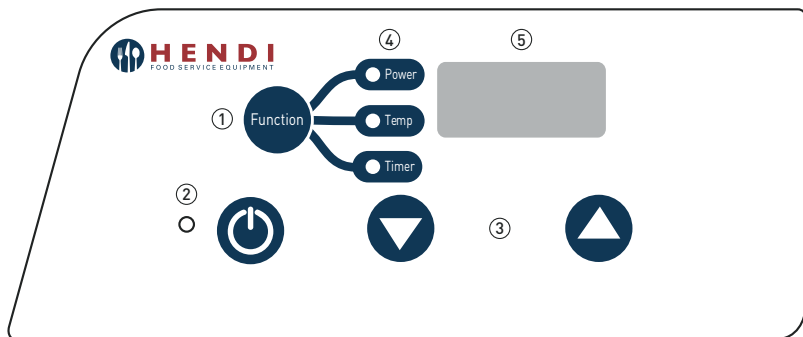
### Echipamente de gătit corespunzătoare

	Corespunzător	Necorespunzător
Fundul vasului de gătit	Fund plat 	Curbat, neregulat, rotund 
Material	Ustensile de gătit cu fundul din fier, fontă, oțel inoxidabil magnetic sau emailat	Ustensile cu fundul din ceramică, sticlă, cupru, bronz sau aluminiu
Diametrul fundului	Între 12 și 26 cm	Mai mic de 12 cm sau mai mare de 26 cm
Tipul vasului de gătit	Ustensile de gătit cu diametrul fundului ce depășește 1,5 mm	Recipiente sau cutii închise complet

**Notă:** Utilizarea unei tăvi sau a unei oale care nu este potrivită pentru gătitul cu inducție poate deteriora aparatul.



## Panoul de control



1. Butonul „Function”: Folosiți acest buton pentru a selecta funcția dorită. Funcția selectată este arătată de ledul nr. 4. Puteți selecta nivelul de putere (Power), temperatura (Temp) și timpul (Timer).
2. Butonul „ON/OFF”: Folosiți acest buton pentru a porni aparatul pentru a întrerupe procesul sau pentru a reseta temporizatorul. Atunci când porniți aparatul, ultima funcție selectată se va aprinde. Lumina roșie de lângă butonul „ON/OFF” va continua să funcționeze cât timp aparatul este conectat la curent și nu se va opri atunci când veți apăsa butonul „ON/OFF”.
3. Butoanele Săgeți: Folosiți aceste taste pentru a seta nivelul de putere, temperatura sau temporizatorul. Săgeata în sus crește valoarea setată iar cea în jos o reduce.
4. Aceste lumini indică ce mod ați selectat prin intermediul butonului „Function”.
5. Puteți citi valoarea setată pe ecran. Sunt pași de la 1 la 10 pentru a controla nivelul de putere, temperatura poate fi programată de la 60°C până la 240 °C și de la 0 la 180 minute pentru a seta temporizatorul.

RO

## Modul de utilizare

- Introduceți ștecherul în priză; lumina roșie de lângă butonul „On/Off” se va aprinde.
- Setări tipul de tigaie pe suprafața de gătit, ținând cont de instrucțiunile de mai sus.
- ATENȚIE! Asigurați-vă că tigaia acoperă zonele indicate pe tot parcursul timpului folosirii pentru a preveni deteriorarea aparatului.
- ATENȚIE! Nu lăsați tigaia pe aparat dacă este goală, deoarece acest lucru o poate deteriora.
- Porniți aparatul prin apăsarea butonului „ON/OFF”. Dacă tigaia poate fi folosită la plite cu inducție și dacă fundul tigăii are un diametru de 12 cm, minim, aparatul va porni. Veți recunoaște faptul că a pornit deoarece ventilatorul va porni și el și va arăta nivelul de putere „5”.
- ATENȚIE! Dacă aparatul țiuie după ce a fost pornit, tigaia pe care o folosiți nu este potrivită pentru inducție sau aparatul este defect. În cazul în care aveți îndoieli, contactați furnizorul dumneavoastră!
- Odată ce aparatul funcționează și ecranul indică nivelul de putere „5”, puteți programa aparatul într-unul din aceste moduri:
  - Nivelul de putere: Puteți controla funcționarea aparatului, la fel ca pe cea a unei plite, prin nivelurile de putere de la 1 la 10. Fixați aparatul la nivelul implicit “5”.
  - Controlul temperaturii: puteți potrivi temperatura între 60° C și 240° C crescând temperatura gradat cu 20° C. Setarea implicită a aparatului este de 200° C. ATENȚIE! Temperatura setată este cea a plăcii de sticlă și nu temperatura cratiței!
- Dacă selectați nivelul de putere, selectați „Power” cu ajutorul tastei „Function”. Acum puteți seta puterea dorită cu ajutorul tastelor săgeată.
- Dacă selectați controlul temperaturii, selectați butonul „Temp” folosind butonul „Function”. Acum puteți seta temperatura dorită cu ajutorul butoanelor săgeată între 60° C și 240° C crescând temperatura gradat cu 20° C.



- După setarea nivelului de putere sau a temperaturii puteți opta pentru programarea temporizatorului. Acest temporizator oprește aparatul după ce timpul setat a fost atins. Pentru acest lucru apăsați butonul "Function" încă o dată după ce ați setat nivelul de putere și temperatura și apoi selectați „Timer”. Acum puteți seta timpul dorit crescând gradat timpul cu câte 5 minute. Timpul maxim este de 180 minute.
- Opriiți aparatul după utilizare prin apăsarea butonului „ON/OFF”. Afișajul se va stinge, și ledurile de lângă butonul „Power”, „Temp” și „Timer” se vor stinge. Ledul de lângă butonul „ON/OFF” va rămâne aprins.
- Dacă nu folosiți aparatul pentru o perioadă mai lungă de timp, scoateți cablul din priză și îndepartați instrumentele de pe aparat.
- **ATENȚIE!** Lăsați aparatul să se răcească înainte de a-l atinge. Farfuria de sticlă este foarte fierbinte după folosire.

### Curățarea și întreținerea

- Scoateți întotdeauna ștecherul din priză înainte de curățare și așteptați până când aparatul se răcește complet.
- Atenție! Nu introduceți niciodată aparatul în apă sau în orice alt lichid!
- Curățați aparatul cu o cârpă umedă (apă cu detergent ușor).
- Nu utilizați niciodată agenți de curățare puternici sau corozivi. Nu folosiți obiecte ascuțite sau con-tondente. Nu folosiți petrol sau solvenți! Curățați cu o cârpă umedă și detergent dacă este necesar.
- Curățați gurile de ventilație (dacă există) cu aspiratorul.
- Curățați placa de gătit după fiecare utilizare pentru a preveni arderea reziduurilor pe aceasta.

### Coduri pentru defecțiuni

Cod	Defecțiune	Cauza posibilă	Soluție posibilă
E01	Supraîncălzire	Insuficienta ventilație	Verificați fanetele de ventilație de praf și asigurați-vă că există spațiu suficient în jurul aparatului. Opriiți aparatul, lăsați-l să se răcească după care porniți-l din nou.
E02	Tigaia de pe farfuria de sticlă se supraîncălzește	Tigaie goală sau supraîncălzită sau tigaie cu ulei prea fierbinte	Scoateți cablul din priză, lăsați aparatul să se răcească, iar apoi introduceți din nou cablul din priză.
E03	Sursa de voltaj nu funcționează	Defecțiune în rețea	Instalația electrică nu funcționează, chemați un electrician pentru verificări

**În toate celelalte cazuri, va rugăm să contactați furnizorul dumneavoastră. În caz de neclarități, întotdeauna contactați producătorul!**

- Pot fi folosite numai vasele care sunt adecvate pentru inducție și cele care nu au mai fost utilizate pe alte surse de căldură.
- Tigăile cu fund tip sandwich care au fost folosite pe gaz, nu se mai pot folosi pentru surse de căldură electrice, ceramice, cu halogen sau cu inducție.



---

## Garanție

Orice defecțiune care afectează funcționarea aparatului apărută la mai puțin de un an de la cumpărarea acestuia va fi remediată prin reparație sau înlocuire gratuită, cu condiția ca aparatul să fi fost folosit și întreținut conform instrucțiunilor nu să nu fi fost bruscat sau folosit necorespunzător în vreun fel. Drepturile dumneavoastră legale nu sunt

afectate. Dacă aparatul este în garanție, menționați când și de unde a fost cumpărat și includeți dovada cumpărării (de ex. chitanța).

Conform politicii noastre de dezvoltare continuă a produsului, ne rezervăm dreptul de a modifica produsul, ambalajul și documentația fără notificare.

---

## Eliminarea și mediul înconjurător

La dezafectarea aparatului, produsul nu trebuie aruncat împreună cu alte deșeuri menajere. În schimb, este responsabilitatea dumneavoastră să eliminați echipamentul uzat prin predarea acestuia la un punct de colectare desemnat. Nerespectarea acestei reguli poate fi penalizată în conformitate cu reglementările aplicabile privind eliminarea deșeurilor. Colectarea separată și reciclarea echipamentului dumneavoastră uzat la momentul debarasării contribuie la conservarea resurselor

naturale și asigură realizarea reciclării într-un mod care protejează sănătatea ființelor umane și a mediului. Pentru informații suplimentare privind modul în care puteți preda deșeurile dumneavoastră în scopul reciclării, vă rugăm să contactați compania locală de colectare a deșeurilor. Producătorii și importatorii nu își asumă responsabilitatea cu privire la reciclarea, tratarea și eliminarea ecologică a deșeurilor, fie direct, fie prin intermediul unui sistem public.



Большое Вам спасибо за то, что Вы купили оборудование фирмы Hendi. Вам следует внимательно прочитать настоящую инструкцию пользователя во избежание повреждения машины в результате неправильной эксплуатации. Особенно рекомендуем ознакомиться с предупреждениями.



## Правила техники безопасности

- Неправильная эксплуатация и неподходящее использование агрегата может привести к его поломке и поранить оператора.
- Настоящее устройство предназначено исключительно для коммерческого использования и не должно использоваться в домашних условиях.
- Оборудование следует использовать точно по назначению. Производитель не несет ответственности за повреждения, вызванные неправильной эксплуатацией или неправильным обслуживанием оборудования.
- Оборудование и электрическую штепсельную вилку следует держать вдали от воды и прочих жидкостей. Если штепсельная вилка попадет в воду, ее следует тут же вытащить из розетки электропитания и обратиться в службу сертифицированного сервиса для проверки устройства. Несоблюдение данных указаний может повлечь за собой угрозу здоровью и жизни обслуживающего персонала.
- Нельзя снимать кожух без особого разрешения.
- Нельзя класть никаких посторонних предметов вовнутрь агрегата.
- Нельзя касаться мокрыми, или влажными руками штепсельной вилки.
- **Опасность поражения током!** Не следует самостоятельно чинить электроаппаратуру. Любые поломки и неисправности должны устраняться квалифицированным персоналом.
- **Никогда не следует пользоваться поврежденной электроаппаратурой.** Поврежденное устройство нужно отсоединить от электросети и обратиться к продавцу.
- **Предупреждение:** не следует погружать электрических деталей в воду, или иные жидкости. Не омыwać в струе воды.
- Регулярно проверять вилку и провод электропитания на предмет повреждений. Поврежденные вилку или провод передать для ремонта в сервисную точку, или обратиться к квалифицированному электрику во имя предотвращения опасности травм.
- Удостовериться, что провод электропитания не касается острых и горячих предметов; держать электропровод вдали от открытого огня. Для того, чтобы вынуть вилку из розетки всегда нужно тянуть за вилку, а не за электропровод.
- Защитить провод электропитания (удлинитель) от случайного выпадения из розетки. Электропровод прокладывать так, чтобы случайно не зацепиться за него.
- Непрестанно наблюдать за работающей электроаппаратурой.
- Предупреждение! Если вилка находится в розетке – это означает, что электроаппаратура считается подключенной к электропитанию.
- Перед тем, как вынуть вилку из розетки, электроаппаратуру следует выключить!



- Никогда нельзя переносить, передвигать электроаппаратуру держа за электропровод.
- Не использовать никаких деталей, аксессуаров, которые не поставляются вместе с этой электроаппаратурой.
- Электроаппаратуру следует подключать исключительно к розетке, в которой имеется напряжение и частота, указанную на щитке электроаппаратуры.
- Вилку следует вставлять в розетку, расположенную в удобном и легкодоступном месте, так чтобы в случае аварии можно было ее немедленно вынуть. Для полного обесточивания электроаппаратуры ее следует отсоединить от электропитания; для этого следует вынуть вилку, находящуюся на конце провода электропитания, из розетки.
- Перед тем, как вынуть вилку всегда следует помнить о том, чтобы сначала выключить электроаппаратуру!
- Не следует использовать детали, аксессуары, не рекомендуемые производителем данной электроаппаратуры, т.к. использование таких деталей, аксессуаров может создать для пользователя угрозу его здоровью и жизни, а также может привести к поломке электроаппаратуры. Следует всего использовать оригинальные детали, аксессуары.
- Без надлежащего контроля или предварительного обучения эксплуатации оборудования проводимого лицом, отвечающим за безопасную эксплуатацию, оборудованием не могут пользоваться ни дети, ни лица с ограниченными физическими, или психическими возможностями, ни лица, которые не обладают необходимым опытом работы и знаниями в данной области.
- Ни в коем случае нельзя допускать к использованию электроаппаратуры детей.
- Электроаппаратуру следует хранить в месте недоступном для детей.
- Нельзя разрешать детям использовать электроаппаратуру в качестве игрушки.
- Всегда электроаппаратуру следует отсоединить от электропитания, если оставляем ее без надзора, перед монтажом, демонтажом и чисткой.
- Нельзя оставлять работающую электроаппаратуру без надзора.

## Специальные правила техники безопасности

- Это устройство предназначено для приготовления различных блюд при нагревании кухонной посуды. Использование устройства для любых других целей может привести к повреждению или травме.
- Используйте устройство только в соответствии с руководством.
- Устройство должен обслуживать исключительно обученный персонал кухни ресторана и столовой или обслуживающий бар и т.п.
-  **Внимание! Риск ожогов!** Нагревательная поверхность плиты и другие доступные поверхности нагреваются до очень высоких температур. Прикасайтесь только к панели управления.
-  **Внимание!** Устройство излучает неионизирующее электромагнитное излучение
- На задней стороне находится эквипотенциальный разъем для кросс-соединения с другим устройством.



- Не устанавливайте устройство вблизи объектов, чувствительных к магнитному излучению, таких как телевизоры, радиоприемники, банковские или кредитные карты.
- Не устанавливайте устройство на объекте, излучающем тепло (газовая или электрическая плита, гриль и т.п.). Держите устройство вдали от любых горячих поверхностей или открытого пламени. Устанавливайте устройство на ровной, стабильной, чистой и сухой поверхности, устойчивой к воздействию высоких температур.
- Убедитесь, что устройство не находится вблизи места, где создается водный пар или масляные пары. Вентилятор, расположенный в устройстве, будет всасывать такой пар в устройство, в результате чего произойдет осаждение жира или влаги на внутренней стороне, что, в свою очередь, может вызвать короткое замыкание.
- Устройство не предназначено для работы с помощью внешнего таймера или отдельной системы дистанционного управления.
- На поверхности нагревательной плиты не размещайте металлические предметы, такие как ножи, вилки, ложки или крышки из-за их нагрева.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не закрывайте вентиляционные отверстия.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Если нагревательная плита треснула или повредилась, отключите устройство от источника питания, чтобы избежать поражения электрическим током.
- Обеспечьте, по крайней мере, 20 см пространства вокруг устройства для обеспечения надлежащей вентиляции.
- Не ударяйте твердым инструментом в нагревательную плиту. Не чистите устройство с использованием прямой струи воды или паровой мойки и не смывайте водой, так как это может привести к отсырению или увлажнению частей внутри устройства, а следовательно - к поражению электрическим током.
- Во время обслуживания устройства, обратите особое внимание на кольца, часы и другие ювелирные изделия, так как они могут нагреваться, если вы будете находиться рядом с нагревательной плитой.
- **Внимание!** Уложите и защитите шнур питания таким образом, чтобы его случайно не потянуть или предотвратить контакт с нагревательной плитой.
- Не мойте устройство водой. При мойке устройства вода может попасть в электрические детали и вызвать поражение электрическим током.
- Не чистите и не помещайте устройство на хранение, пока оно полностью не остынет.
- Не оставляйте пустую посуду на работающем устройстве, так как это может привести к её повреждению. Используйте только кухонную посуду с рекомендованным типом и размером. (Смотри---> Соответствующее кухонное оборудование).

### Назначение устройства

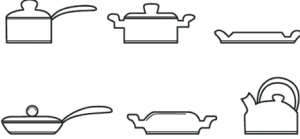

- Устройство предназначено для профессионального использования и должно эксплуатироваться только квалифицированным персоналом.
- Данное устройство предназначено для приготовления различных продуктов посредством нагревания посуды.
- Использование устройства для любых других целей будет рассматриваться, как использование не по назначению. Пользователь будет нести исключительную ответственность за неправильное использование устройства.



## Подготовка к первому использованию

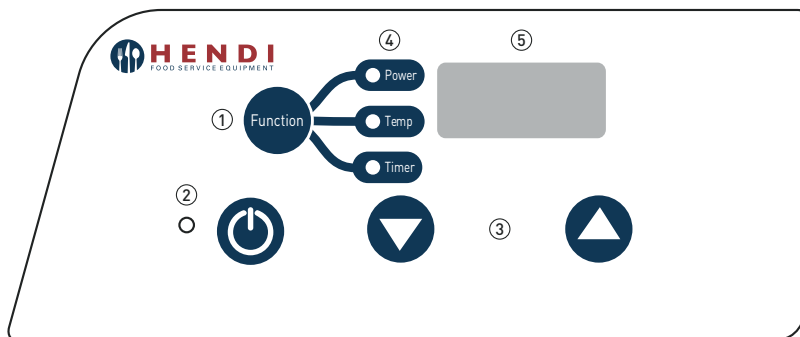
- Убедитесь, что устройство не повреждено. В случае повреждения, немедленно свяжитесь с поставщиком и НЕ пользуйтесь устройством.
- Снимите всю упаковку.
- Вымойте внутреннюю часть устройства тёплой водой и вытрите мягкой тряпкой.
- Вымойте корзину для льда.
- Убедитесь, что с каждой стороны устройства имеется, по крайней мере, 15 см свободного пространства. Это необходимо для вентиляции устройства.
- Установите устройство таким образом, чтобы шнур питания был всегда доступен.

## Рекомендованная кухонная посуда

	Рекомендуется	Не рекомендуется
Подошва посуды	Плоское дно посуды 	Изогнутое, неровное, округлое дно 
Материал	Кухонная посуда с железным или чугунным, или из нержавеющей магнитной стали, или железным эмалированным дном	Кухонная посуда с керамическим, стеклянным, медным, или алюминиевым дном, или из бронзы
Размер дна посуды	с 12 до 26 см	Меньше 12 см, или больше 26 см
Тип посуды	Кухонная посуда, которого дно толще 1,5 мм	Закрытая кухонная посуда, или закрытые банки

**Замечание:** Использование сковороды или кастрюли непригодной для приготовления пищи на индукционной плите может привести к повреждению устройства.

## Панель управления



1. Кнопка "Function": Используйте эту кнопку, чтобы выбрать нужную функцию. Лампочки 4 показывают выбранную функцию. Вы можете настроить мощность (Power), температуру (Temp) и время (Timer)
2. Кнопка "ON/OFF": Используйте эту кнопку, чтобы включать устройство или, чтобы

остановить или сбросить настройки времени. После включения устройства на дисплее загорится кнопка последней выбранной функции. Красная лампочка рядом с кнопкой "ON/OFF" загорается всякий раз, когда устройство будет питаться от сети и не выключится после нажатия кнопки "ON/OFF".



3. Кнопки со “стрелками”: С помощью этих кнопок можно установить мощность, температуру или таймер. Стрелка вверх увеличивает выбранные параметры, а стрелка вниз их снижает.
4. Лампочки указывают режим приготовления пищи, выбранный с помощью кнопки “Function”.
5. На дисплее можно прочитать установленные параметры. Для регулирования мощности – это значения от 1 до 10, температуры – от 60°C до 240°C, а при установке таймера – от 0 до 180 минут.

## Обслуживание

- Вложите вилку в розетку. Загорится красная лампочка рядом с кнопкой “ON/OFF”.
- Поместите выбранную посуду (кастрюлю или сковороду) на варочную поверхность, руководствуясь приведенными выше указаниями.
- **ВНИМАНИЕ!** Во время всего использования, кухонная посуда должна находиться в границах обозначенных полей. Несоблюдение этого требования может привести к повреждению устройства.
- **ВНИМАНИЕ!** Не используйте пустую посуду, так как это может привести к её повреждению.
- Включите устройство с помощью кнопки “ON/OFF”. Если посуда предназначена для приготовления пищи на индукционной плите, а диаметр варочной поверхности составляет, по крайней мере, 12 см, устройство приступит к работе – вентилятор начнёт крутиться, а на дисплее отобразится настройка мощности “5”.
- **ВНИМАНИЕ!** Если после включения устройство издаёт предупредительные звуки – это обозначает, что посуда не подходит для индукционной плиты или устройство повреждено. В случае сомнений обращайтесь всегда к производителю Вашей кухонной посуды!
- Если устройство включено, а на дисплее установлена мощность “5”, вы можете установить необходимые параметры для приготовления пищи двумя способами:
  - Регулирование мощности: Как и в случае газовой плиты, можно регулировать мощность устройства. Существует 10 уровней мощности, от 1 до 10. По умолчанию установка мощности устройства – это “5”.
  - Регулирование температуры: Температуру можно установить от 60°C до 240°C, с точностью до 20°C. По умолчанию установка температуры составляет 200°C. **ВНИМАНИЕ!** Установленная температура – это температура стеклянной плиты, а не температура в посуде!
- Устанавливая мощность с помощью кнопки “Function”, установите функцию “Power”. Стрелки позволяют установить необходимую мощность.
- Устанавливая температуру с помощью кнопки “Function”, установите функцию “Temp”. С помощью стрелок можно увеличивать или уменьшать требуемую температуру на 20°C, от 60°C до 240°C.
- После установки мощности и температуры, вы можете также установить таймер. Таймер выключает устройство после заданного времени. После установки мощности и температуры нажмите очередной раз кнопку “Function” и выберете “Timer”. Вы можете установить время с точностью до 5 минут. Максимальное время нагрева – 180 минут.
- После приготовления пищи, выключите устройство с помощью кнопки “ON/OFF”. Дисплей и лампочки кнопок “Power”, “Temp” и “Timer” гасятся. Лампочка кнопки “ON/OFF” продолжает гореть.
- Если в течение длительного времени вы не пользуетесь устройством, выньте вилку из розетки и снимите посуду с плиты.
- **ВНИМАНИЕ!** Прежде чем прикасаться к устройству, подождите, пока оно не остынет. После использования стеклянная плита очень горячая.



## Чистка и обслуживание

- Перед мойкой всегда выключайте устройство от электрической сети и ждите пока оно не остынет.
- Кастрюли и сковороды следует тщательно очистить, чтобы предотвратить образование пятен или изменение цвета посуды.
- Внимание: Никогда не погружайте устройство в воду или другую жидкость!
- Вымойте внешнюю сторону с помощью влажной тряпки (используйте раствор воды и мягкое моющее средство).
- Не пользуйтесь агрессивными или абразивными химическими средствами. Не пользуйтесь острым инструментом. Не используйте бензин или растворители. Устройство чистить влажной тряпкой с добавлением жидкости для мытья посуды.
- Очищайте вентиляционные отверстия с помощью пылесоса.
- Чистите варочную панель после каждого использования, чтобы избежать прилипания к ней остатков пищи.

## Коды неисправностей

Код	Дефект	Возможная причина	Возможное решение
E01	Перегрев	Плохая вентиляция	Проверьте, что вентиляционные отверстия не пыльные и убедитесь, что вокруг устройства есть достаточно места. Отключите устройство, подождите пока оно не остынет и включите снова.
E02	Посуда на стеклянной плите - перегрев.	Пустая или перегретая кастрюля или сковорода со слишком горячим маслом.	Выньте вилку из розетки, подождите пока устройство не остынет и включите снова.
E03	Проблема с напряжением, слишком высокое или слишком низкое.	Проблемы с сетью	Проблема с электрической проводкой, электропроводку должен проверить квалифицированный электрик.

RU

**Во всех других случаях следует связаться с поставщиком. В случае сомнений, всегда обращайтесь к поставщику!**

- Исключительно посуда, которая используется для индукционных плит и не была ранее использована для других источников тепла.
- Сковороды и кастрюли с многослойным дном типа „сэндвич“, которые были использованы на газовых плитах, могут деформироваться и не стоит ими пользоваться на электрических, керамических, галогеновых и индукционных плитах.



---

## Гарантия

Любая неподелка или поломка, которая влечет за собой неправильную работу устройства, которая будет выявлена в течение первого года от даты покупки, будет устранена бесплатно, или же все устройство будет заменено новым, если оно эксплуатировалось и обслуживалось согласно инструкции по обслуживанию и не использовалось неправильно, или в разрез с назначением. Данное положение ни в коей мере не нарушает иных прав потребителя, изложенных в законо-

дательстве. В случае заявления устройства в ремонт или на замену в рамках гарантии, следует указать место и дату покупки устройства и приложить счет, или чековую квитанцию.

Согласно нашей политике совершенствования наших продуктов оставляем за собой право на внос изменений в конструкцию, упаковку и в технические параметры, указываемые в технической документации без предупреждения.

---

## Списание с эксплуатации. Защита окружающей среды

В случае вывода оборудования из эксплуатации, продукт нельзя утилизировать вместе с другими бытовыми отходами. Пользователь несет ответственность за передачу оборудования в соответствующий пункт приема техники бывшей в употреблении. Несоблюдение вышеуказанного положения может привести к наложению штрафов в соответствии с действующими правилами в отношении утилизации отходов. Селективный сбор и утилизация использованного оборудования способствуют сохранению природных

ресурсов и обеспечивают рециркуляцию таким образом, который не вреден для здоровья и окружающей среды. Для получения дополнительной информации о том, где можно отдать использованное оборудование для утилизации, обратитесь в местную компанию по сбору отходов. Производитель и импортер не несут ответственности за рециркуляцию и переработку отходов экологически безопасным способом, как непосредственно, так и в рамках государственной системы.

Αγαπητέ πελάτη,

Ευχαριστούμε που αγοράσατε αυτό το προϊόν HENDI. Διαβάστε προσεκτικά το παρόν εγχειρίδιο πριν συνδέσετε τη συσκευή, προκειμένου να προλάβετε πιθανή βλάβη που μπορεί να οφείλεται σε λανθασμένη χρήση. Διαβάστε ιδίως τους κανονισμούς ασφαλείας πολύ προσεκτικά.

## Κανονισμοί ασφαλείας



- Αυτή η συσκευή προορίζεται μόνο για επαγγελματική χρήση και δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για οικιακή χρήση.
- Η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για τον σκοπό για τον οποίο προορίζεται και σχεδιάστηκε. Ο κατασκευαστής δεν ευθύνεται για τυχόν ζημιές που προκλήθηκαν από εσφαλμένη λειτουργία και ακατάλληλη χρήση.
- Κρατήστε τη συσκευή και το βύσμα μακριά από νερό και άλλα υγρά. Σε περίπτωση που η συσκευή πέσει μέσα σε νερό, αφαιρέστε αμέσως το βύσμα από την πρίζα και μην τη χρησιμοποιήσετε μέχρι να ελεγχθεί η συσκευή από πιστοποιημένο τεχνικό. Η μη τήρηση των οδηγιών ενδέχεται να προκαλέσει κίνδυνο προς τη ζωή.
- Μην επιχειρήσετε ποτέ να ανοίξετε μόνοι σας το περίβλημα της συσκευής.
- Μην εισάγετε αντικείμενα στο περίβλημα της συσκευής.
- Μην αγγίζετε το βύσμα με υγρά χέρια.
- **Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!** Μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε μόνοι σας τη συσκευή. Σε περίπτωση δυσλειτουργίας, οι επισκευές πρέπει να διενεργούνται μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό.
- **Μην χρησιμοποιείτε ποτέ συσκευή με βλάβη!** Σε περίπτωση βλάβης, αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα και επικοινωνήστε με τον πωλητή.
- **Προειδοποίηση!** Μην βυθίζετε τα ηλεκτρικά μέρη της συσκευής σε νερό ή άλλα υγρά. Μην βάζετε ποτέ τη συσκευή κάτω από τρεχούμενο νερό.
- Ελέγχετε τακτικά το βύσμα και το καλώδιο τροφοδοσίας για τυχόν ζημιές. Εάν το βύσμα ή το καλώδιο τροφοδοσίας είναι κατεστραμμένο, πρέπει να αντικατασταθεί από τεχνικό σέρβις ή εξειδικευμένα άτομα για την αποφυγή τυχόν κινδύνου ή τραυματισμού.
- Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο δεν έρχεται σε επαφή με αιχμηρά ή θερμά αντικείμενα και κρατήστε το μακριά από φωτιά. Για να βγάλετε το βύσμα από την πρίζα, να τραβάτε πάντα το βύσμα και όχι το καλώδιο.
- Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο (ή το καλώδιο επέκτασης) είναι τοποθετημένο έτσι ώστε να μην προκαλέσει κίνδυνο να σκοντάψει κανείς.
- Να προσέχετε πάντα τη συσκευή κατά τη χρήση.
- Προειδοποίηση! Όσο το βύσμα είναι στην πρίζα, η συσκευή είναι συνδεδεμένη στην πηγή τροφοδοσίας.
- Απενεργοποιήστε τη συσκευή πριν τραβήξετε το βύσμα από την πρίζα.
- Ποτέ μην μεταφέρετε τη συσκευή από το καλώδιο.
- Μην χρησιμοποιείτε συσκευές που δεν παρέχονται μαζί με τη συσκευή.
- Συνδέστε τη συσκευή μόνο σε ηλεκτρική πρίζα με τάση και συχνότητα που αναφέρονται στην ετικέτα της συσκευής.

GR



- Συνδέστε το βύσμα σε μια εύκολα προσβάσιμη ηλεκτρική πρίζα έτσι ώστε σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης η συσκευή να μπορεί να αποσυνδεθεί αμέσως. Για να απενεργοποιήσετε πλήρως τη συσκευή, βγάλτε το βύσμα από την πρίζα.
- Απενεργοποιείτε πάντα τη συσκευή πριν αποσυνδέσετε το βύσμα.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ εξαρτήματα διαφορετικά από αυτά που συνιστώνται από τον κατασκευαστή. Σε αντίθετη περίπτωση, μπορεί να δημιουργηθεί κίνδυνος για τον χρήστη και να προκληθεί ζημιά στη συσκευή. Χρησιμοποιείτε μόνο αυθεντικά εξαρτήματα και αξεσουάρ.
- Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) με μειωμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή με έλλειψη πείρας και γνώσης.
- Αυτή η συσκευή δεν πρέπει, σε καμία περίπτωση, να χρησιμοποιείται από παιδιά.
- Κρατήστε τη συσκευή και το καλώδιο μακριά από παιδιά.
- Να αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή από το ρεύμα εάν αφήνεται χωρίς επιτήρηση ή δεν χρησιμοποιείται και πριν από εργασίες συναρμολόγησης, αποσυναρμολόγησης ή καθαρισμού.
- Μην αφήνετε ποτέ τη συσκευή χωρίς επιτήρηση ενώ βρίσκεται σε λειτουργία.

## Ειδικοί κανονισμοί ασφαλείας

- Η συσκευή είναι σχεδιασμένη για την προετοιμασία φαγητού μέσω της θέρμανσης των μαγειρικών σκευών. Οποιαδήποτε άλλη χρήση μπορεί να προκαλέσει ζημιά στη συσκευή ή τραυματισμό.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο όπως περιγράφεται στο παρόν εγχειρίδιο.
- Η συσκευή πρέπει να χειρίζεται από εκπαιδευμένο προσωπικό σε κουζίνα εστιατορίου, καντίνας ή μπαρ.
-  **Προσοχή! Κίνδυνος εγκαυμάτων!** Η θερμοκρασία της επιφάνειας θέρμανσης και κάθε προσβάσιμης επιφάνειας είναι πολύ υψηλή κατά τη λειτουργία της συσκευής. Να αγγίζετε μόνο τον πίνακα ελέγχου.
-  **Προσοχή!** Η συσκευή εκπέμπει μη ιονισμένη ηλεκτρομαγνητική ακτινοβολία.
- Μην τοποθετείτε τη συσκευή κοντά σε αντικείμενα που ενδέχεται να επηρεάζονται από μαγνητικό πεδίο, όπως τηλεόραση, ραδιόφωνο, χρεωστικές και πιστωτικές κάρτες.
- Μην τοποθετείτε τη συσκευή επάνω σε αντικείμενο θέρμανσης (ηλεκτρικό φούρνο, ψησταριά κλπ). Διατηρείτε τη συσκευή μακριά από θερμές επιφάνειες και ανοικτές φλόγες. Χρησιμοποιείτε πάντα τη συσκευή σε επίπεδη, σταθερή, καθαρή, στεγνή και ανθεκτική στη θερμότητα επιφάνεια.
- Μην τοποθετείτε τη συσκευή κοντά σε υδρατμούς ή λιπαρούς ατμούς. Ο ανεμιστήρας στο εσωτερικό της συσκευής θα απορροφήσει τους ατμούς αυτούς και στη συσκευή θα συσσωρευτεί λίπος και υγρασία, κάτι που μπορεί να προκαλέσει βραχυκύκλωμα.
- Η συσκευή δεν προορίζεται για λειτουργία μέσω εξωτερικού χρονοδιακόπτη ή ξεχωριστού συστήματος τηλεχειρισμού.
- Μην τοποθετείτε μεταλλικά αντικείμενα, όπως μαχαίρια, πιρούνια, κουτάλια και καπάκια στην πλάκα θέρμανσης, καθώς ενδέχεται να θερμανθούν υπερβολικά.



- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Απομακρύνετε όλα τα εμπόδια γύρω από όλα τα ανοίγματα εξαερισμού της συσκευής.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Εάν η επιφάνεια θέρμανσης παρουσιάσει ρωγμές ή βλάβες, απενεργοποιήστε τη συσκευή για να αποφύγετε την πιθανότητα ηλεκτροπληξίας.
- Αφήστε τουλάχιστον 20 cm ελεύθερο χώρο γύρω από τη συσκευή για λόγους αερισμού κατά τη χρήση.
- Μην χρησιμοποιείτε σκληρά σκεύη για να χτυπήσετε την επιφάνεια της πλάκας θέρμανσης. Μην χρησιμοποιείτε πίδακες νερού και μην ξεπλένετε άμεσα με νερό ή συσκευές καθαρισμού με ατμό, καθώς τα εξαρτήματα θα βραχούν και μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία.
- Προσέχετε κατά τον χειρισμό της συσκευής, καθώς υπάρχει κίνδυνος δαχτυλίδια, ρολόγια και παρόμοια αντικείμενα να θερμανθούν σε περίπτωση που βρεθούν κοντά στην επιφάνεια θέρμανσης.
- **Προσοχή!** Στερεώστε, εάν είναι απαραίτητο, το καλώδιο τροφοδοσίας για να αποφύγετε τυχόν ακούσιο τράβηγμα ή επαφή με καυτή επιφάνεια.
- Μην πλένετε τη συσκευή με νερό. Το πλύσιμο μπορεί να προκαλέσει διαρροές και να αυξήσει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Μην καθαρίζετε ή αποθηκεύετε τη συσκευή εάν δεν έχει κρυώσει πλήρως.
- Μην τοποθετείτε άδεια μαγειρικά σκεύη επάνω τη συσκευή ενώ αυτή λειτουργεί, καθώς μπορεί να προκληθεί βλάβη στα μαγειρικά σκεύη.
- Χρησιμοποιείτε μόνο μαγειρικά σκεύη συνιστώμενου τύπου και μεγέθους. (Βλ. ---> Κατάλληλος μαγειρικός εξοπλισμός).

GR

### Προβλεπόμενη χρήση

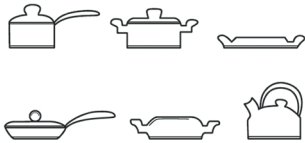

- Η συσκευή προορίζεται για επαγγελματική χρήση και πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο από ειδικευμένο προσωπικό.
- Η συσκευή έχει σχεδιαστεί αποκλειστικά για το μαγείρεμα ποικιλίας τροφίμων μέσω θέρμανσης μαγειρικών σκευών.
- Η χρήση της συσκευής για οποιονδήποτε άλλο σκοπό θεωρείται εσφαλμένη. Ο χρήστης είναι αποκλειστικά υπεύθυνος για την μη κατάλληλη χρήση της συσκευής.

### Προετοιμασία πριν από την πρώτη χρήση

- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή δεν φέρει ζημιές. Σε περίπτωση ζημιών, επικοινωνήστε άμεσα με τον προμηθευτή σας και ΜΗΝ χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.
- Αφαιρέστε όλο το υλικό συσκευασίας και την προστατευτική μεμβράνη (αν υπάρχει).
- Καθαρίστε τη συσκευή με κλιαρό νερό και ένα μαλακό πανί.
- Τοποθετήστε τη συσκευή σε επίπεδη και σταθερή επιφάνεια, εκτός εάν αναφέρεται διαφορετικά.
- Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει αρκετός ελεύθερος χώρος γύρω από τη συσκευή για λόγους αερισμού.
- Τοποθετήστε τη συσκευή με τέτοιο τρόπο ώστε η πρίζα να είναι πάντα προσβάσιμη.

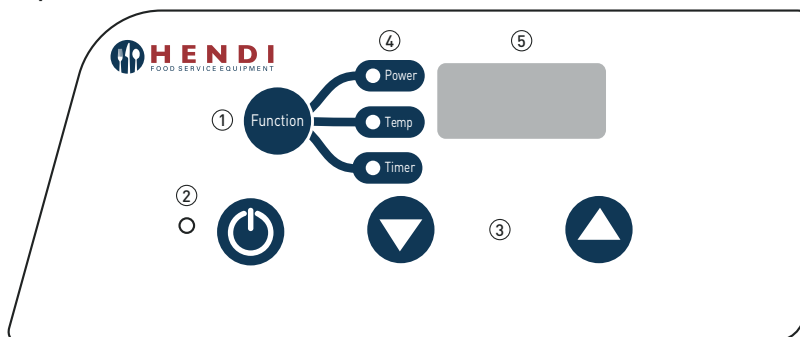


## Κατάλληλος μαγειρικός εξοπλισμός

	Κατάλληλος	Ακατάλληλος
Βάση μαγειρικών σκευών	Επίπεδη βάση 	Καμπύλη, ανομοιόμορφη, στρογγυλεμένη βάση 
Υλικό	Μαγειρικό σκεύος με βάση από σίδηρο, χυτοσίδηρο, μαγνητικό ανοξείδωτο χάλυβα ή επισμαλτωμένη.	Μαγειρικό σκεύος με κεραμική, γυάλινη, κάλκινη, μπρούτζινη ή αλουμινένια βάση.
Διάμετρος βάσης	Μεταξύ 12 cm και 26 cm.	Μικρότερη από 12 cm ή μεγαλύτερη από 26 cm.
Τύπος μαγειρικών σκευών	Μαγειρικό σκεύος με πάχος βάσης άνω του 1,5 mm.	Απολύτως κλειστά δοχεία.

**Σημείωση:** Η χρήση μαγειρικού σκεύους που δεν είναι κατάλληλο για επαγωγική εστία μπορεί να προκαλέσει ζημιά στη συσκευή.

## Πίνακας ελέγχου



1. Πλήκτρο Function: Χρησιμοποιήστε αυτό το πλήκτρο για να επιλέξετε την λειτουργία που επιθυμείτε να ρυθμίσετε. Όταν επιλέξετε τη λειτουργία, θα ανάψει η λυχνία 4 της αντίστοιχης λειτουργίας. Μπορείτε να επιλέξετε να ρυθμίσετε την ισχύ (Power), τη θερμοκρασία (Temp) και τον χρόνο (Timer) μαγειρέματος.
2. Πλήκτρο ON/OFF: Χρησιμοποιήστε αυτό το πλήκτρο για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή ή για να διακόψετε ή να επαναφέρετε το χρονόμετρο. Όταν ενεργοποιήσετε τη συσκευή, θα ανάψει η οθόνη και η λυχνία της λειτουργίας που ρυθμίσατε τελευταία. Η λυχνία δίπλα στο πλήκτρο ON/OFF παραμένει αναμμένη όσο διάστημα η συσκευή παραμένει συνδεδεμένη στην παροχή ρεύματος και συνεπώς δεν θα σβήσει όταν πιάσετε το πλήκτρο ON/OFF.
3. Πλήκτρα βέλους: Χρησιμοποιήστε αυτά τα πλήκτρα για να καθορίσετε την ισχύ, τη θερμοκρασία ή τον χρόνο μαγειρέματος. Το επάνω βέλος αυξάνει την τιμή ρύθμισης και το κάτω βέλος μειώνει την τιμή ρύθμισης.
4. Αυτές οι λυχνίες υποδεικνύουν τη λειτουργία που έχετε επιλέξει να ρυθμίσετε με το πλήκτρο Function.
5. Σε αυτή την οθόνη μπορείτε να δείτε την τιμή που καθορίσατε. Η ισχύς μπορεί να ρυθμιστεί από το 1 έως το 10, η θερμοκρασία από τους 60°C έως τους 240°C και ο χρόνος μαγειρέματος από 0 έως 180 λεπτά.



## Λειτουργία

- Βάλτε το βύσμα στην παροχή ρεύματος και η κόκκινη λυχνία δίπλα στο πλήκτρο ON/OFF θα ανάψει.
- Τοποθετήστε το σκεύος της επιλογής σας στην επιφάνεια μαγειρέματος, λαμβάνοντας υπόψη τις προαναφερθείσες οδηγίες.
- **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Βεβαιωθείτε ότι τα σκεύη καλύπτουν τις υποδεικνυόμενες ζώνες καθ' όλη τη διάρκεια της χρήσης προκειμένου να αποφευχθεί ζημιά της συσκευής.
- **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Μην αφήνετε άδεια σκεύη επάνω στην εστία καθώς μπορεί να προκληθεί ζημιά στα σκεύη.
- Θέστε σε λειτουργία τη συσκευή πιέζοντας το πλήκτρο ON/OFF. Εάν το σκεύος που τοποθετήσατε είναι κατάλληλο για επαγωγική εστία και έχει διάμετρο τουλάχιστον 12 cm, η συσκευή θα τεθεί σε λειτουργία. Ο ανεμιστήρας θα αρχίσει να λειτουργεί και στην οθόνη θα εμφανιστεί η ένδειξη ισχύος 5.
- **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Εάν ακουστεί ένας ήχος από τη συσκευή μετά την ενεργοποίησή της, το σκεύος που έχετε τοποθετήσει δεν είναι κατάλληλο για επαγωγική εστία ή η συσκευή είναι ελαττωματική. Εάν έχετε αμφιβολίες, επικοινωνήστε με τον πωλητή του σκεύους!
- Μόλις η συσκευή αρχίσει να λειτουργεί και εμφανιστεί στην οθόνη η ένδειξη ισχύος 5, μπορείτε να ρυθμίσετε τη συσκευή με έναν από τους ακόλουθους δύο τρόπους:
  - Ρύθμιση ισχύος: Μπορείτε να ρυθμίσετε την ισχύ της συσκευής από το 1 έως το 10, όπως και σε μια εστία αερίου. Ρυθμίστε την συσκευή στο προεπιλεγμένο επίπεδο ισχύος 5.

- Ρύθμιση θερμοκρασίας: μπορείτε να ρυθμίσετε ανά 20°C τη θερμοκρασία από τους 60°C έως τους 240°C. Η προεπιλεγμένη ρύθμιση της θερμοκρασίας της συσκευής είναι 200°C.

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Η καθορισμένη θερμοκρασία αφορά την γυάλινη επιφάνεια μαγειρέματος και όχι την θερμοκρασία του σκεύους!

- Εάν θέλετε να ρυθμίσετε το επίπεδο ισχύος, πιέστε το πλήκτρο Function έως ότου ανάψει η λυχνία Power. Τώρα μπορείτε να καθορίσετε την ισχύ που επιθυμείτε χρησιμοποιώντας τα πλήκτρα βέλους.
- Εάν θέλετε να ρυθμίσετε τη θερμοκρασία, πιέστε το πλήκτρο Function έως ότου ανάψει η λυχνία Temp. Τώρα μπορείτε να καθορίσετε ανά 20°C την θερμοκρασία από 60°C έως 240°C χρησιμοποιώντας τα πλήκτρα βέλους.
- Μετά την ρύθμιση της ισχύος ή της θερμοκρασίας, μπορείτε να ρυθμίσετε τον χρόνο μαγειρέματος. Το χρονόμετρο απενεργοποιεί τη συσκευή όταν επέλθει ο χρόνος μαγειρέματος που έχει καθοριστεί. Αφού πρώτα ρυθμίσετε την ισχύ ή τη θερμοκρασία, πιέστε το πλήκτρο Function έως ότου ανάψει η λυχνία Timer. Τώρα μπορείτε να καθορίσετε τον χρόνο μαγειρέματος ανά 5 λεπτά. Ο μέγιστος χρόνος μαγειρέματος είναι 180 λεπτά.
- Η οθόνη και οι λυχνίες Power, Temp και Timer θα σβήσουν. Η λυχνία δίπλα στο πλήκτρο ON/OFF θα παραμείνει αναμμένη.
- Εάν δεν χρησιμοποιείτε τη συσκευή για μεγάλο χρονικό διάστημα, αφαιρέστε το βύσμα από την πρίζα και τα σκεύη από τη συσκευή.
- **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει πριν την ακουμπήσετε. Η γυάλινη επιφάνεια είναι πολύ ζεστή μετά τη χρήση.

GR

## Καθαρισμός και Συντήρηση

- Πριν από τον καθαρισμό της συσκευής, βγάξτε πάντα το βύσμα από την πρίζα και περιμένετε έως ότου η συσκευή κρυώσει τελείως.
- Προσοχή: Μην βυθίζετε ποτέ τη συσκευή σε νερό ή άλλα υγρά!
- Καθαρίζετε την εξωτερική επιφάνεια της συσκευής με ένα υγρό πανί (νερό με ήπιο καθαριστικό).
- Ποτέ μην χρησιμοποιείτε επιθετικά ή λιπαντικά καθαριστικά. Μην χρησιμοποιείτε αιχμηρά ή κοφτερά αντικείμενα. Μην χρησιμοποιείτε βενζίνη ή διαλύτες! Καθαρίστε με ένα υγρό πανί και απορρυπαντικό, εάν είναι απαραίτητο.

- Καθαρίστε τις οπές εξαερισμού (όπου ενδείκνυται) με μια ηλεκτρική σκούπα.
- Καθαρίζετε την γυάλινη επιφάνεια μαγειρέματος μετά από κάθε χρήση της για να αποφύγετε τυχόν καύση υπολειμμάτων που έχουν παραμείνει στη γυάλινη επιφάνεια μαγειρέματος.



## Κωδικοί Βλάβης

Κωδικός	Βλάβη	Πιθανή αιτία	Πιθανή λύση
E01	Υπερθέρμανση των ηλεκτρονικών μερών.	Ανεπαρκής εξαερισμός.	Ελέγξτε τις οπές εξαερισμού για τυχόν σκόνη και βεβαιωθείτε ότι υπάρχει αρκετός ελεύθερος χώρος γύρω από τη συσκευή. Απενεργοποιήστε τη συσκευή, αφήστε την να κρυώσει και ενεργοποιήστε τη ξανά.
E02	Το σκεύος υπερθερμαίνεται στη γυάλινη επιφάνεια μαγειρέματος.	Το σκεύος είναι άδειο, έχει υπερθερμανθεί ή περιέχει πολύ καυτό λάδι.	Αφαιρέστε το βύσμα από την παροχή ρεύματος, αφήστε τη συσκευή να κρυώσει και συνδέστε την ξανά στην παροχή ρεύματος.
E03	Η τάση τροφοδοσίας είναι πολύ υψηλή ή πολύ χαμηλή.	Βλάβη στο δίκτυο τροφοδοσίας.	Απευθυνθείτε σε έναν ηλεκτρολόγο για να ελέγξει το δίκτυο τροφοδοσίας.

**Σε όλες τις άλλες περιπτώσεις, επικοινωνήστε με τον προμηθευτή σας. Εάν έχετε αμφιβολίες, επικοινωνείτε πάντα με τον προμηθευτή σας!**

- Χρησιμοποιείτε μόνο σκεύη που είναι κατάλληλα για επαγωγική εστία και δεν έχουν χρησιμοποιηθεί ξανά σε άλλες πηγές θέρμανσης.
- Τα σκεύη με ραβδωτή βάση που έχουν χρησιμοποιηθεί σε εστία αερίου, μπορεί να έχουν παραμορφωθεί και να μην είναι πλέον κατάλληλα για ηλεκτρική, κεραμική ή επαγωγική εστία.

## Εγγύηση

Οποιοδήποτε ελάττωμα επηρεάζει τη λειτουργικότητα της συσκευής που γίνεται προφανές ένα χρόνο μετά την αγορά της, θα διορθώνεται με δωρεάν επισκευή ή αντικατάσταση, αρκεί η συσκευή να έχει χρησιμοποιηθεί και συντηρηθεί σύμφωνα με τις οδηγίες και να μην έχει γίνει κατάχρηση ή λανθασμένη χρήση της με οποιονδήποτε τρόπο. Δε τίγονται τα νόμιμα δικαιώματά σας. Εάν η συσκευή υποστηρίζεται από εγγύηση, δηλώστε πού και πότε

έχει αγοραστεί και συμπεριλάβετε την απόδειξη αγοράς (π.χ. απόδειξη λιανικής πώλησης).

Σύμφωνα με την πολιτική μας για τη συνεχή εξέλιξη των προϊόντων μας, διατηρούμε το δικαίωμα να αλλάξουμε το προϊόν, τη συσκευασία και τις προδιαγραφές τεκμηρίωσής του χωρίς προειδοποίηση.



---

## Απόρριψη & Περιβάλλον

Η συσκευή, μετά το πέρας της διάρκειας ζωής της, δεν πρέπει να απορρίπτεται ως οικιακό απόρριμμα. Πρέπει να απορρίπτεται, με δική σας ευθύνη, σε καθορισμένο σημείο συλλογής. Η μη τήρηση αυτού ενδέχεται να τιμωρείται σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς για τη διάθεση των απορριμμάτων. Η χωριστή συλλογή και ανακύκλωση αυτής της συσκευής κατά τη στιγμή της απόρριψης βοηθά στη διατήρηση των φυσικών πόρων και εξασφαλίζει την

ανακύκλωσή της με τρόπο που προστατεύει την ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με το πού μπορείτε να απορρίψετε τη συσκευή για ανακύκλωση, επικοινωνήστε με την τοπική εταιρεία συλλογής απορριμμάτων. Οι κατασκευαστές και οι εισαγωγείς δεν αναλαμβάνουν την ευθύνη ανακύκλωσης, επεξεργασίας και οικολογικής διάθεσης, είτε άμεσα είτε μέσω δημόσιου συστήματος.

ΣΕΡΒΙΣ ΕΛΛΑΔΟΣ:

Serviceworld

τηλ.: 210.6203.838 (10 γραμμές)

info@serviceworld.gr

www.serviceworld.gr







**Hendi B.V.**

Steenoven 21  
3911 TX Rhenen, The Netherlands  
**Tel:** +31 (0)317 681 040  
**Email:** info@hendi.eu

**Hendi Polska Sp. z o.o.**

ul. Magazynowa 5  
62-023 Gądk, Poland  
**Tel:** +48 61 6587000  
**Email:** info@hendi.pl

**Hendi Food Service Equipment GmbH**

Gewerbegebiet Ehring 15  
5112 Lamprechtshausen, Austria  
**Tel:** +43 (0) 6274 200 10 0  
**Email:** office.austria@hendi.eu

**Hendi UK Ltd.**

Central Barn, Hornby Road  
Lancaster, LA2 9JX, United Kingdom  
**Tel:** +44 (0)333 0143200  
**Email:** sales@hendi.co.uk

**Hendi Food Service Equipment Romania Srl**

Str. 13 decembrie 94A, Hala 14  
Braşov, 500164, Romania  
**Tel:** +40 268 320330  
**Email:** office@hendi.ro

**PKS Hendi South East Europe SA**

5 Metsovou Str.  
18346 Moschato, Athens, Greece  
**Tel:** +30 210 4839700  
**Email:** office.greece@hendi.eu

**Hendi HK Ltd.**

1208, 12/F Exchange Tower  
33 Wang Chiu Road, Kowloon Bay, Hong Kong  
**Tel:** +852 2154 2618  
**Email:** info-hk@hendi.eu

**Find Hendi on internet:**

[www.hendi.eu](http://www.hendi.eu)  
[www.facebook.com/HendiFoodServiceEquipment](https://www.facebook.com/HendiFoodServiceEquipment)  
[www.linkedin.com/company/hendi-food-service-equipment-b.v.](https://www.linkedin.com/company/hendi-food-service-equipment-b.v.)  
[www.youtube.com/HendiEquipment](https://www.youtube.com/HendiEquipment)

- Changes, printing and typesetting errors reserved.
- Änderungen und Druckfehler vorbehalten.
- Wijzigingen en drukfouten voorbehouden.
- Producent zastrzega sobie prawo do zmian oraz błędów drukarskich w instrukcji.
- Variations et fautes d'impression réservés.

- Errori di cambiamenti, di stampa e di impaginazione riservati.
- Drepturi rezervate cu privire la modificări și greșeli de imprimare.
- Изменения, печати и верстки ошибки защищены.
- Με επιφύλαξη αλλαγών, λαθών εκτύπωσης και στοιχειοθεσίας.